

907

**Komplettierung**

906-467-01-2, -02-2 (montiert)  
906-467-01-2, -02-2 UE (unmontiert)

Motorgestell aus Gußeisen, 1 oder 2 Pedale.

907-467-01-2, -02-2 (montiert)

907-467-01-2, -02-2 UE (unmontiert)

Mittelschweres Stahlblechgestell, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, hochschwenkbar und verstellbare Pedaleinrichtung, 1 oder 2 Pedale.

907-E-467-01-2, -02-2 (montiert)

907-E-467-01-2, -02-2 UE (unmontiert)

Mittelschweres Stahlblechgestell aus U-Profil, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, feststehende Pedaleinrichtung, 1 oder 2 Pedale.

915-467-1, -2 (montiert)

Mittelschweres Stahlblechgestell, 1 oder 2 Pedale. Für röhrenförmige oder runde Materialien besonders geeignet.

**Installation requirements**

906-467-01-2, -02-2 (assembled)  
906-467-01-2, -02-2 UE (unassembled)

Cast-iron power stand, 1 or 2 pedals.

907-467-01-2, -02-2 (assembled)

907-467-01-2, -02-2 UE (unassembled)

Medium-duty steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, pedal assembly adjustable, 1 or 2 pedals.

907-E-467-01-2, -02-2 (assembled)

907-E-467-01-2, -02-2 UE (unassembled)

Medium-duty steel power stand, U-profile, vertically and obliquely adjustable table top, rigid pedal assembly, 1 or 2 pedals.

915-467-1, -2 (assembled)

Pedestal stand, 1 or 2 pedals.

**Complément**

906-467-01-2, -02-2 (monté)

906-467-01-2, -02-2 UE (non monté)

Bâti en fonte, 1 ou 2 pédales.

907-467-01-2, -02-2 (monté)

907-467-01-2, -02-2 UE (non monté)

Bâti mi-lourd en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et inclinaison, pédale pivotante et réglable, 1 ou 2 pédales.

907-E-467-01-2, -02-2 (monté)

907-E-467-01-2, -02-2 UE (non monté)

Bâti mi-lourd en tôle d'acier, profil en U, plateau de la table réglable en hauteur et inclinaison, pédale fixe, 1 ou 2 pédales.

915-467-1, -2 (monté)

Bâti mi-lourd en tôle d'acier, 1 ou 2 pédales. Particulièrement adéquat pour articles tubulaires.

**Complementos**

906-467-01-2, -02-2 (montado)

906-467-01-2, -02-2 UE (no montado)

Mueble para el motor de hierro fundido, 1 o 2 pedales.

907-467-01-2, -02-2 (montado)

907-467-01-2, -02-2 UE (no montado)

Mueble semipesado de chapa de acero, con tablero regulable en altura y en forma inclinada, sistema de pedal ajustable y desconectable hacia arriba, 1 o 2 pedales.

907-E-467-01-2, -02-2 (montado)

907-E-467-01-2, -02-2 UE (no montado)

Mueble semipesado de chapa de acero en perfil de U, con tablero regulable en altura y en forma inclinada, sistema de pedal fijo, 1 o 2 pedales.

915-467-1, -2 (montado)

Mueble semipesado de chapa de acero, 1 o 2 pedales, apropiado particularmente para artículos o materiales tubulares o redondos.

**adler**



**Technische Daten**  
**Technical Data**

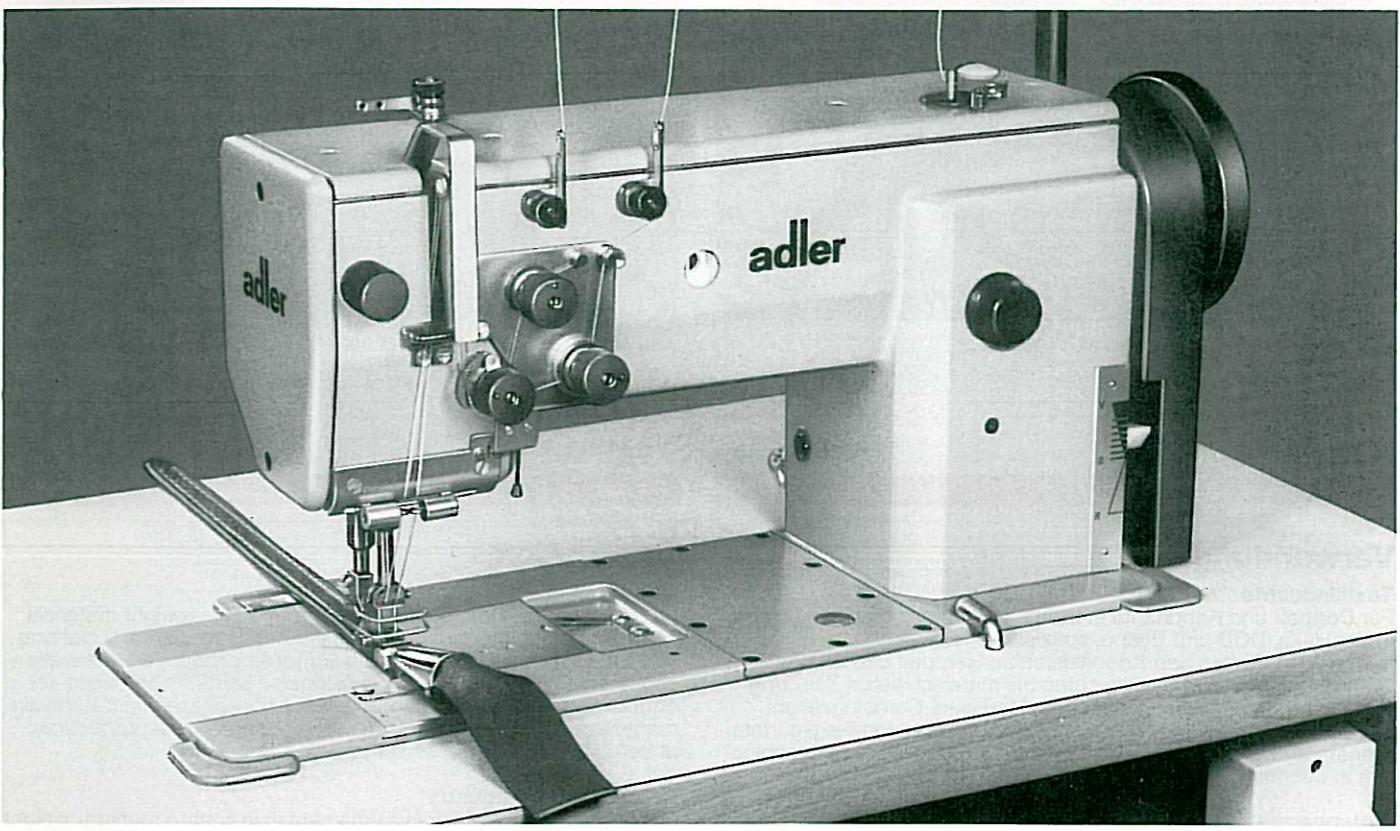
467

<b>Typen</b> <b>Types</b>	-262	-FA -262	-FA -263
Stichtyp DIN 1400 Stitch type DIN 1400	301		
Materialdurchgang unter der Nadel mm max. Max. foot lift mm	9		
Nadelabstand mm Needle spacing mm	3/4/5/6/8/10/12/14/16/20/22/24		
Garn Threads max.	Synthetic synthetique Umspinnzwirn corespun Baumwolle cotton	50/3 30/3 30/3	20/3 30/3 30/3
Durchgangsräum mm Clearance under arm mm	265x120		
Grundplatte mm Baseplate mm	518x178		
Handriemenlauf mm o dw Dia. of handwheel pulley mm	80		
Motordrehzahl/min. max. Max. Motor RPM	2800		
Motorriemenscheibe mm o dw Dia. of motor pulley mm	100		
Leistungsbedarf kW Power required kW	0,55		
Gewicht netto/bruttokg Net/gross weight kg	44/53		

**adler**

467

467-262  
467-FA-262  
467-FA-263



**Mittelschwere Zweiadel-Hochleistungs-Nähmaschinen**

auch mit Fadenabschneider (FA)

**Medium-duty two-needle high-performance sewing machines**

also with automatic thread undertrimmer (FA)

Für Doppelnähte in der Haka, DOB, Bespo, Schuh- und Lederwarenindustrie, für Hemden, Blusen, Planenstoffe und Arbeitskleidung

Ford double seams as used in the men's, boy's and ladies' outerwear, industrial clothing and sportswear industries, for shirts, blouses, tarpaulins and overalls.

**Machines à coudre mi-lourdes à grand rendement à deux aiguilles**

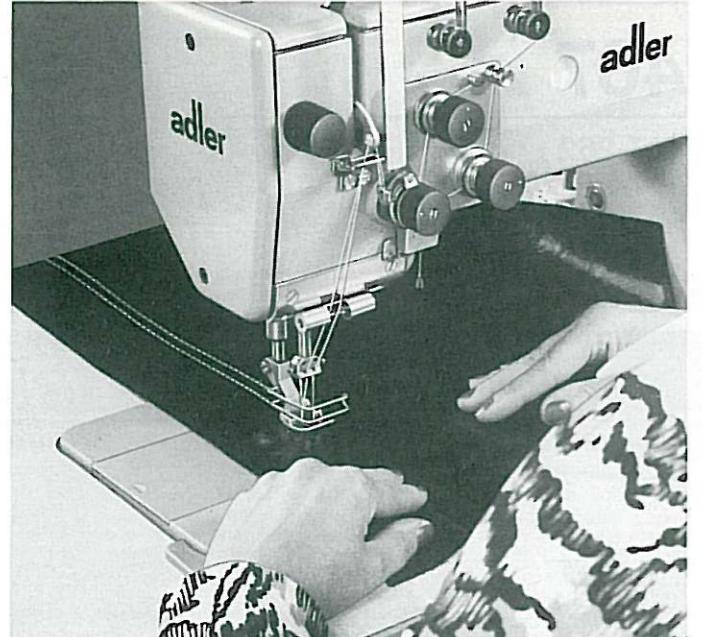
également avec coupe-fil (FA)

Pour piqûres parallèles dans l'industrie du vêtement pour dames, hommes et enfants, de profession et de sport, de la maroquinerie et de chaussures, pour chemises, chemisiers, bâches et vêtement de travail.

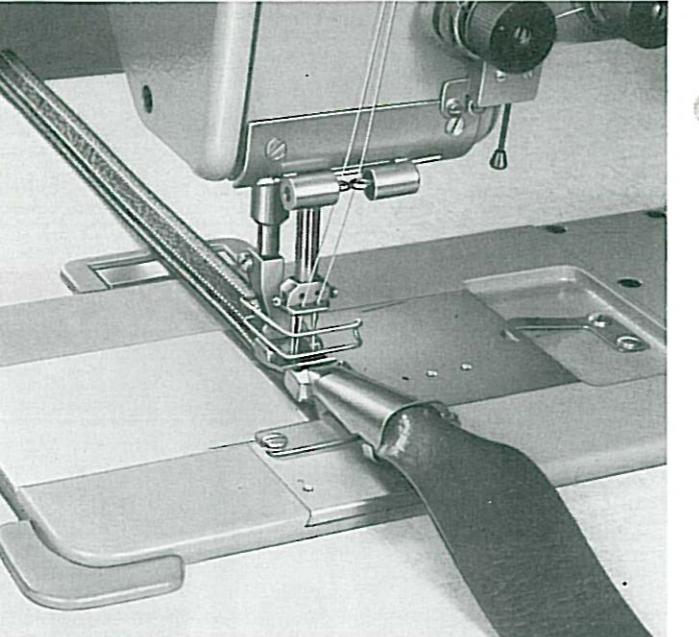
**Máquinas de coser de dos agujas semipesadas de alto rendimiento**

también con dispositivo automático de cortahilos (FA)

Para costuras dobles en la confección para caballeros, confección para damas, ropa de deporte, industria del calzado y de artículos de cuero, para camisas y blusas, telas para toldos e indumentaria de trabajo.



Adler 467-FA-263



Adler 467-FA-263 mit/with/avec/con UL 169

## Verwendung

### Textilindustrie

Für Doppel- und Kappnähte in leichten bis mittelschweren Stoffen in der Haka, DOB und Bespo, speziell zur Herstellung von Arbeitskleidung, für Patten und Knopfleisten an Hemden und Blusen, für Doppel- und Kappnähte in leichten bis mittelschweren Zelt- und Planenstoffen, bei Filterschlüchen, Markisen, Campingzelten, Leinen- und Baumwollsäckchen, zur Herstellung von Textilgürteln, Trägern und Gurten, zum Einnähen von verdeckten Reißverschlüssen in dehnbare Ware wie Jersey etc.

### Lederwaren-Industrie

Für Doppelnähte und Doppelziernähte in leichten bis mittelschweren Reisetaschen und -koffern, Damenhandtaschen, Stadtetaschen, Aktentaschen, Kleinlederwaren, Gurte, Trageriemen.

### Schuh-Industrie

Für normale Doppelsteppnähte zum Aufnähen von Schlupf- und Hinterriemen, Vorderkappen und Garnituren, Annähen von Blattfutter, für Spann- und Seitenhähte und für Ösenreihennähte.

## Utilisation

### Industrie textile

Pour piqûres parallèles et rabattues dans les tissus légers à lourds dans l'industrie du vêtement pour dames, hommes et enfants, de profession et de sport, particulièrement pour le vêtement de travail, pour pattes et garnitures à boutonnières sur chemises et chemisiers, pour piqûres parallèles et rabattues dans les tissus de tentes et bâches légers à mi-lourds, tubes filtrants, toiles à l'italienne, sacs en lin ou coton, pour la confection de ceintures en textile, courroies, pour la pose de fermeture à glissière dans des matières extensibles, comme le jersey etc.

### Industrie de la maroquinerie

Pour piqûres parallèles et ornementales dans des sacs de voyage et valises, sacs à main, sacs à provisions, serviettes d'affaires, petite maroquinerie, ceintures, courroies, en matières légères à mi-lourdes.

### Industrie de la chaussure

Pour piqûres parallèles normales, pour la pose de tirants et de baguettes arrière, de bouts avant et de garnitures, assemblage de la doublure, pour piqûres arrière et coutures latérales, ainsi que pour la piqûre de gardeoeillets.

## Application

### Garment Industry

For double and felling seams in light to medium-weight materials used in the men's, boy's and ladies' outerwear, industrial clothing and sportswear industries, particularly for the production of overalls and the like, for flaps and button strips on shirts and blouses, for double and fell seams in light to medium-weight tent and tarpaulin material, for filter hoses, awning, tents, bags, for the production of belts, tarpaulin material, for inserting zippers.

### Leather goods Industry

For double seams, plain and ornamental, in light to medium-weight travelling bags and suitcases, ladies' handbags, attaché cases and brief cases, sundry leather goods, belts and carrier straps.

### Footwear Industry

For standard double seams for attaching back straps, toe caps and trimmings, vamp linings, instep and side seams and for eyelet straps.

## Empleo

### Industria textil

Para costuras dobles y remachadas en telas y paños ligeros hasta fuertes de la confección para caballeros, confección para damas, ropa de deporte, especialmente para fabricar indumentaria de trabajo, para patas, vueltas y tapetas de botones en camisas y blusas, para costuras dobles y remachadas en telas ligeras hasta semifuertes de toldos, para mangueras filtrantes, marquesinas, tiendas de campaña, sacos de lino o algodón, para fabricar cinturones textiles, tirantes y correas, para intercalar cermalleras cubiertas en telas flexibles, como jersey etc.

### Industria de cuero

Para costuras dobles y de adorno en bolsos y maletas de viaje ligeros hasta semifuertes, carteras para damas, carteras de ciudad, carteras para documentos, artículos paqueños de cuero, cintas y correas portantes.

### Industria de calzado

Para costuras normales de pespunte, para coser tirillas deslizadoras en botas, etc. y tirillas traseras, punteras y guarniciones, para coser forros de pala, para costuras de empeine y laterales y para tiras de refuerzo para ojales.

## Zusatzapparate

## Attachments

## Appareils spéciaux

## Aparatos adicionales

### F 95

Bandaufnähfuß 4,8x8mm  
(normal), 6x9mm, 8x11mm

Tape sewing foot 4,8x8mm  
(standard), 6x9mm, 8x11 mm

Pied pour la pose de galons,  
4,8x8mm (normal) 6x9mm et  
8x11mm

Pie para pegar cinta 4,8x8mm  
(normal), 6x9mm y 8x11 mm

### F 101

Bandführung von unten,  
verstellbar von 5-20mm

Tape guide from below,  
adjustable 5-20mm

Guide-galon par le bas, réglable  
5-20mm

Guia cinta despe abajo,  
graduable 5-20mm

### F 181

Selfkanträher, zum Nähen von  
Kante auf Kante, Anschläge  
feststehend

Self edge sewer for sewing from  
edge to edge; fixed stops

Appareil pour l'assemblage des  
pièces lisière sur lisière, butées  
fixes

### F 213

Gelenkfuß mit Führungssteg, in  
Verbindung mit unterer Band-  
führung F 101 zu verwenden; für  
Hausschuhe, Nadelabstände für  
4,8/6/8/10 und 12mm

Articulated foot with guide bar,  
can be used in combination with  
tape guide from below F 101, for  
slippers; needle spacing 4,8/6/8/  
10 and 12mm

Pies articulé avec membrure de  
guidage, à utiliser conjointement  
avec le guide-galon inférieur  
F 101; pour pantoufles, écarte-  
ment entre les aiguilles pour  
4,8/6/8/10 et 12mm

Pie articulado con puente-guia,  
a utilizar con guia cinta inferior  
F 101; para zapatillas; distancia  
entre agujas 4,8/6/8/10 y 12mm

### F 301

Komb. Rollen- und Gerad-  
anschlag, hochklappbar

Guide for straight and curved  
seams

Butée combinée rabattable pour  
piqures rectilignes et courbées

Tope combinado de rodillo y  
recto, desconectable hacia  
arriba

### K 18

Halbkapper links

Semi feller, left

Semi-rabatteur à gauche

Semiremachador izq.

### K 19

Halbkapper rechts

Semi feller, right

Semi-rabatteur à droite

Semiremachador der.

### K 30

Doppelkapper rechts, in L (leicht)  
M (mittel), S (schwer)

Double feller, right  
available in L (light), M (medium)  
and S (heavy)

Double rabatteur à droite  
Type L (léger), M (moyens),  
S (lourd)

Doble remachador der.  
Disponible en tipo L (ligero),  
M (mediano) y S (pesado)

### K 40

Doppelkapper links in L (leicht),  
M (mittel), S (schwer)

Double feller, left  
available in L (light), M (medium)  
and S (heavy)

Double rabatteur à gauche  
Type L (léger), M (moyens),  
S (lourd)

Doble remachador izq.  
Disponible en tipo L (ligero),  
M (mediano) y S (pesado)

### UL 115 K

Doppelumleger auf Vorder-  
schieber, kurze Ausführung, für  
Schulterriemen

Double folder on front slide; short  
design for shoulder straps

Remplieur double sur la glissière  
avant, exécution courte pour  
courries

Plegador doble sobre corredera  
delantera, tipo corto; para  
correas

### UL 120

Umleger, auf Vorderschieber mit  
Bandführung für Bandeinlage,  
für Träger aus Leder, Stoff oder  
Plastik

Edge folder on front slide with  
tape guide for tape inserts; for  
leather, cloth and plastic straps

Remplieur sur la glissière avant  
avec guide-galon pour le ren-  
forcement de courroies en cuir,  
tissu, ou matière plastique

Plegador, sobre corredera  
delantera con guia cinta para  
intercalar cinta; para correas de  
cuero, tela op plástico

### UL 125

Umleger, auf Vorderschieber, für  
Tragriemen

Edge folder on front slide for  
straps

Remplieur, sur la glissière  
avant, pour courroies

Plegador, sobre corredera  
delantera para correas

### UL 169

Umleger, auf Vorderschieber, für  
Tragriemen

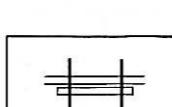
Edge folder on front slide for  
straps

Remplieur, sur la glissière  
avant, pour courroies

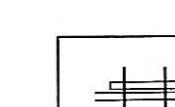
Plegador, sobre corredera  
delantera para correas



F 95



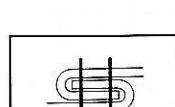
F 101



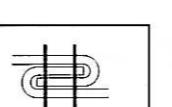
F 181



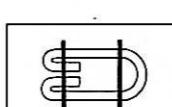
K 18



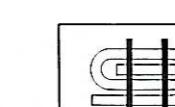
K 30



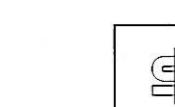
K 40



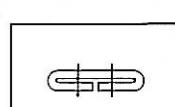
UL 115 K



UL 120



UL 125



UL 169

## Eigenschaften und Vorteile dieser Maschinen:

- Exakter und gleichmäßiger Fadeneinzug bei dünnem und stärkerem Nähmaterial – kaum Spannungskorrekturen erforderlich.
- Sehr geringe Fadenspannungswerte – kein Spannungskräuseln.
- Robuste Auslegung aller Nähelemente – dadurch für Verarbeitung leichter bis schwerer Ware gleichermaßen geeignet.
- Schnellverstellung von Stichlänge.
- Geringe Stückzeiten durch optimale Angleichung der möglichen Nähgeschwindigkeit an den Arbeitsgang (max. 4200 Stiche/min. je nach Unterklassen).
- Breites Nähgarn-Verarbeitungsspektrum: je nach Unterklassen bis 20/3.

## Ausstattung

- Moderne funktionelle Form.
- Geschlossene Bauweise, alle Funktionsteile im Nähkopf integriert und gegen Verschmutzung geschützt.
- Ausgereifte robuste Konstruktion mit zentralem Ölversorgungssystem.
- Servicefreundlich durch wartungsfreie Lager und leicht zugängliche Bauteile.
- Vielseitige Verwendungs- und Ausbaumöglichkeiten durch Baukastensystem.
- Griffgünstiger Einbauspuler auf dem Armdeckel.
- Großer gepolsterter Stichstellerhebel.
- Große Umlaufgreifer mit eintourigem Kapsellüfter.
- Serienmäßige Sicherheitskupplung schützt vor Greiferverstellung.
- Kombinierter Unter- und Nadeltransport.
- Gelenkfadenhebel mit dauerbeschichteten Wälzlagern.
- Materialdurchgang unter der Nadel 9 mm.  
Weitere Ausstattungen und Sonderausstattungen entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Tabelle.

## Features and advantages of these machines:

- Exact and uniform stitch formation on fine and heavy materials – nearly no corrections of the thread tension required.
- Very low thread tension – no seam puckering.
- Sturdy design of all elements, therefore ideal for fine as well as heavy materials.
- Quick adjustment of stitch length.
- High productivity due to optimum adaptation of the sewing speed to the required operation (max. speed 4200 SPM depending on sub-class).
- Handling a large variety of threads to 20/3 (depending on sub-class).

## Propriétés et avantages de ces machines:

- Entrelacement exact et régulier des fils en cas de matières minces et épaisses – presque pas de corrections de la tension.
- Valeurs minimes de la tension de fil – aucun grignage causé par la tension.
- Construction robuste de tous les éléments de couture – c'est pourquoi les machines s'adaptent aussi bien aux matières légères comme également aux matières lourdes.
- Réglage rapide de la longueur de point.
- Gain de temps considérable en raison de l'adaptation optimum de la vitesse de couture à l'opération (4200 points/mn. max. selon la sousclasse).
- Utilisation de tous les fils jusqu'à une grosseur de 20/3 selon la sousclasse.

## Características y ventajas de estas máquinas:

- Tiro de hilo exacto y constante tanto en materiales de costura delgados como gruesos, correcciones de tensión apenas son necesarias.
- Baja tensión de hilo – no rizos en la costura.
- Construcción robusta de todos los elementos de costura – de ahí se apropia igualmente para la elaboración de materiales livianos hasta pesados.
- Ajuste instantáneo del largo de puntada.
- Alta producción gracias a la adaptación óptima de la velocidad de costura (4200 puntadas/min. max. según submodelo) a la operación de trabajo requerida.
- Posibilidad de utilizar un surtido amplio de hilo: según submodelo hasta 20/3.

## Equipment

- Modern, functional design.
  - Approved, sturdy construction with central lubrication system.
  - Maintenance-free bearings and easy to service, excellent access to all components.
  - Versatile application and conversion possibilities due to building block principle.
  - Easy-to-reach built-in bobbin winders at top arm cover.
  - Large, padded stitch regulator.
  - Large rotary hook with bobbin case lifter.
  - Safety clutch to prevent displacement or damage of hook.
  - Combined bottom and needle feed.
  - Link-type take-up lever in permanently lubricated roller bearings.
  - Foot lift 9mm.
- Further details to be noted from the following table.

## Equipement

- Tous les éléments fonctionnels sont intégrés dans al tête.
  - Forme moderne fonctionnelle.
  - Construction parfaite et robuste avec un système de graissage central.
  - Service aisément par des coussinets, qui ne font pas objet d'un entretien, et des éléments de construction bien accessibles.
  - Nombreuses possibilités d'emploi et d'élargissement par le système de construction par blocs.
  - Dévidoir de canettes incorporé à bonne portée de la main sur le couvercle du bras.
  - Grand levier règle-points rembourré.
  - Gros crochet rotatif avec dégagEUR du centre de crochet à 1 tour.
  - Accouplement de sécurité empêchant le déraglage du crochet.
  - Entraînement combiné par la griffe et l'aiguille.
  - Tendeur de fil articulé avec coussinets à galets à graissage continu.
  - Elévation du pied: 9 mm.
- Ci-après, dans le tableau, nous indiquons les équipements ultérieurs et les équipements spéciaux.

## Equipo

- Diseño moderno y funcional.
  - Construcción acreditada y robusta con sistema central de lubricación.
  - Servicio fácil gracias a cojinetes libre de mantenimiento y un acceso excelente a todos elementos.
  - Empleo y posibilidades de conversión múltiple gracias al sistema de caja de construcción.
  - Bobinador incorporado en la tapa de brazo de fácil alcance.
  - Palanca ajustadora de puntadas grande y acolchada.
  - Garfio rotativo con elevación de cápsula de una revolución.
  - Acoplamiento de seguridad en serie protege contra desajuste de garfio.
  - Transporte combinado inferior y por aguja.
  - Tirahilo articulado coin cojinetes de cilindros con lubrificación permanente.
  - Paso de espacio por debajo del pie de costura: 9mm.
- Otros equipos y características especiales sírvanse apreciar en el cuadro sinóptico siguiente.

467	Fadenabschneider Thread cutter number	Nadelstärke Needle size	Nadelsystem Needle system	Stichlängenverhältnis vorwärts N, rückwärts R								Kupplungs-Motor Clutch-Motor	RSP 13-1*)	FLP 13-2***) Stop-Motor FLP 13-1**) Stop-Motor	NP 13-3****)	SP 460*****)	SP 470*****)
				1:1	1:2	1:3	N4,5R2,25	N6R3	N9R4,5	N12R6	N4,5R1,5						
-262-	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
-FA-262	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
-FA-263	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

● Ausstattung  
● Equipment

■ Sonderausstattung (auf Wunsch und gegen Mehrpreis)  
■ Available on request and against extra charge

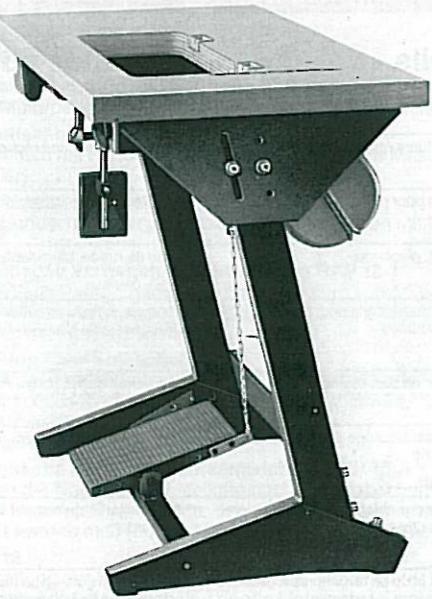
- \*) Verriegelungseinrichtung  
\*) Pneumatic backtracking device
- \*\*) Rückwärtssticheinrichtung  
\*\*) Reversible feeding device
- \*\*\*) Stoßdruckereinrichtung  
\*\*\*) Foot lifting device
- \*\*\*\*) Nadelpositioniereinrichtung  
\*\*\*\*) Needle positioning device
- \*\*\*\*\*) Walzentransporteinrichtung  
\*\*\*\*\*) Puller feed unit

467	Coupé-fil Cortahilos automático	Grosesse d'aiguille Grosor de aguja	Syst. d'aiguille Sist. de aguja	Relation de la longueur de point en avant N en arrière R								Relación largo de puntada hacia adelante N, de retroceso R	RSP 13-1*)	FLP 13-2***)	FLP 13-1**) Stop-Motor FLP 13-2***) Stop-Motor	NP 13-3****)	SP 460*****)	SP 470*****)
				1:1	1:2	1:3	N4,5R2,25	N6R3	N9R4,5	N12R6	N4,5R1,5							
-262-	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-FA-262	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-FA-263	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	

● Equipement normal  
● Equipo normal

■ Sur demande et contre un supplément de prix  
■ A desejo y contra precio extra

- \*) Mécanisme pour arrêts programmés  
\*) Dispositivo automático a para rematar la costura
- \*\*) Marche arrière  
\*\*) Dispositivo para costura de retroceso
- \*\*\*) Lève-pied  
\*\*\*) Dispositivo para levantar el pie prensatela
- \*\*\*\*) Mécanisme pour amener l'aiguille dans sa position la plus haute  
\*\*\*\*) Dispositivo para posicionar la aguja en su posición más alta, después de cortar los hilos
- \*\*\*\*\*) Frouge d'entrainement par rouleau  
\*\*\*\*\*) Agregado de transporte por cilindro



907

### Technische Daten Technical data

467

Typen Types	-273	-FA -273	-BN -273
Sichttype (DIN 61400) Sight type (DIN 61400)	301		
Nähfußdurchgangsraum mm max. Max. foot lift mm	8	7 (14*)	8
Nadelabstand mm Needle clearance mm	4/5/6/8/10/12/14/ 16/18/20/22/24/25		26-60
Garn Thread max.	30/3		
Umspinnwurm core spun	30/3		
Baumwolle cotton	24/3		
Seide silk	50/3		
Durchgangsraum mm Clearance under arm mm	265 x 120		
Grundplatte mm Base plate mm	518 x 178		
Handradriemenlauf mm Ø dw Dia. of handwheel pulley mm	80		
Motordrehzahl/min. max. Max. Motor RPM	2800		
Motorriemenscheibe mm Ø dw Dia. of motor pulley mm	85	75	
Empf. Antriebsleistung kW Recommended drive power kW	0,55		
Gewicht netto/brutto kg Net/gross weight kg	44/53		

\* mit/with NP 13

### Komplettierung

906-467-01-2, -02-2 (montiert)  
906-467-01-2, -02-2 UE (unmontiert)  
Motorgestell aus Gußeisen, 1 oder 2 Pedale.

907-467-01-2, -02-2 (montiert)

907-467-01-2, -02-2 UE (unmontiert)

Mittelschweres Stahlblechgestell, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, hochschwenkbare und verstellbare Pedaleinrichtung, 1 oder 2 Pedale.

907-E-467-01-2, -02-2 (montiert)

907-E-467-01-2, -02-2 UE (unmontiert)

Mittelschweres Stahlblechgestell aus U-Profil, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, feststehende Pedaleinrichtung, 1 oder 2 Pedale.

### Installation requirements

906-467-01-2, -02-2 (assembled)  
906-467-01-2, -02-2 UE (unassembled)

Cast-iron power stand, 1 or 2 pedals.

907-467-01-2, -02-2 (assembled)

907-467-01-2, -02-2 UE (unassembled)

Medium-duty steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, pedal assembly adjustable, 1 or 2 pedals.

907-E-467-01-2, -02-2 (assembled)

907-E-467-01-2, -02-2 UE (unassembled)

Medium-duty steel power stand, U-profile, vertically and obliquely adjustable table top, rigid pedal assembly, 1 or 2 pedals.

### Compléments

906-467-01-2, -02-2 (monté)  
906-467-01-2, -02-2 UE (non monté)

Bâti en fonte, 1 ou 2 pédales.

907-467-01-2, -02-2 (monté)

907-467-01-2, -02-2 UE (non monté)

Bâti mi-lourd en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et inclinaison, pédale pivotante et réglable, 1 ou 2 pédales.

907-E-467-01-2, -02-2 (monté)

907-E-467-01-2, -02-2 UE (non monté)

Bâti mi-lourd en tôle d'acier, profil en U, plateau de la table réglable en hauteur et inclinaison, pédale fixe, 1 ou 2 pédales.

### Complementos

906-467-01-2, -02-2 (montado)

906-467-01-2, -02-2 UE (no montado)

Mueble para el motor de hierro fundido, 1 o 2 pedales.

907-467-01-2, -02-2 (montado)

907-467-01-2, -02-2 UE (no montado)

Mueble semipesado de chapa de acero, con tablero regulable en altura y en forma inclinada, sistema de pedal ajustable y desconectable hacia arriba, 1 o 2 pedales.

907-E-467-01-2, -02-2 (montado)

907-E-467-01-2, -02-2 UE (no montado)

Mueble semipesado de chapa de acero en perfil de U, con tablero regulable en altura y en forma inclinada, sistema de pedal fijo, 1 o 2 pedales.

### Données techniques Datos técnicos

467

Types Tipo	-273	-FA -273	-BN -273
Genre de point (DIN 61400) Tipo de puntada (DIN 61400)	301		
Élévation max. du pied mm Carrera máx. del pie mm	8	7 (14*)	8
Distance entre les aiguilles mm Distancia entre agujas mm	4/5/6/8/10/12/14/ 16/18/20/22/24/25		26-60
Fil max. synthétique	30/3		
Hilo sintéticos			
synthétique entouré de coton coton revestido	30/3		
coton algodón	24/3		
soie seda	50/3		
Passage sous le bras mm Paso de espacio mm	265 x 120		
Plateau mm Placa de base mm	518 x 178		
Ø de la gorgueta del volante à main mm Ø de la garganta del volante de mano mm	80		
Vitesse du moteur l/mn. max. Revvolutions por min. del motor máx.	2800		
Ø de la poulie motrice mm Ø de la polea del motor mm	85	75	
Puissance kW Fuerza de accionamiento recomendado kW	0,55		
Poids kg net/brut Peso neto/bruto kg	44/53		

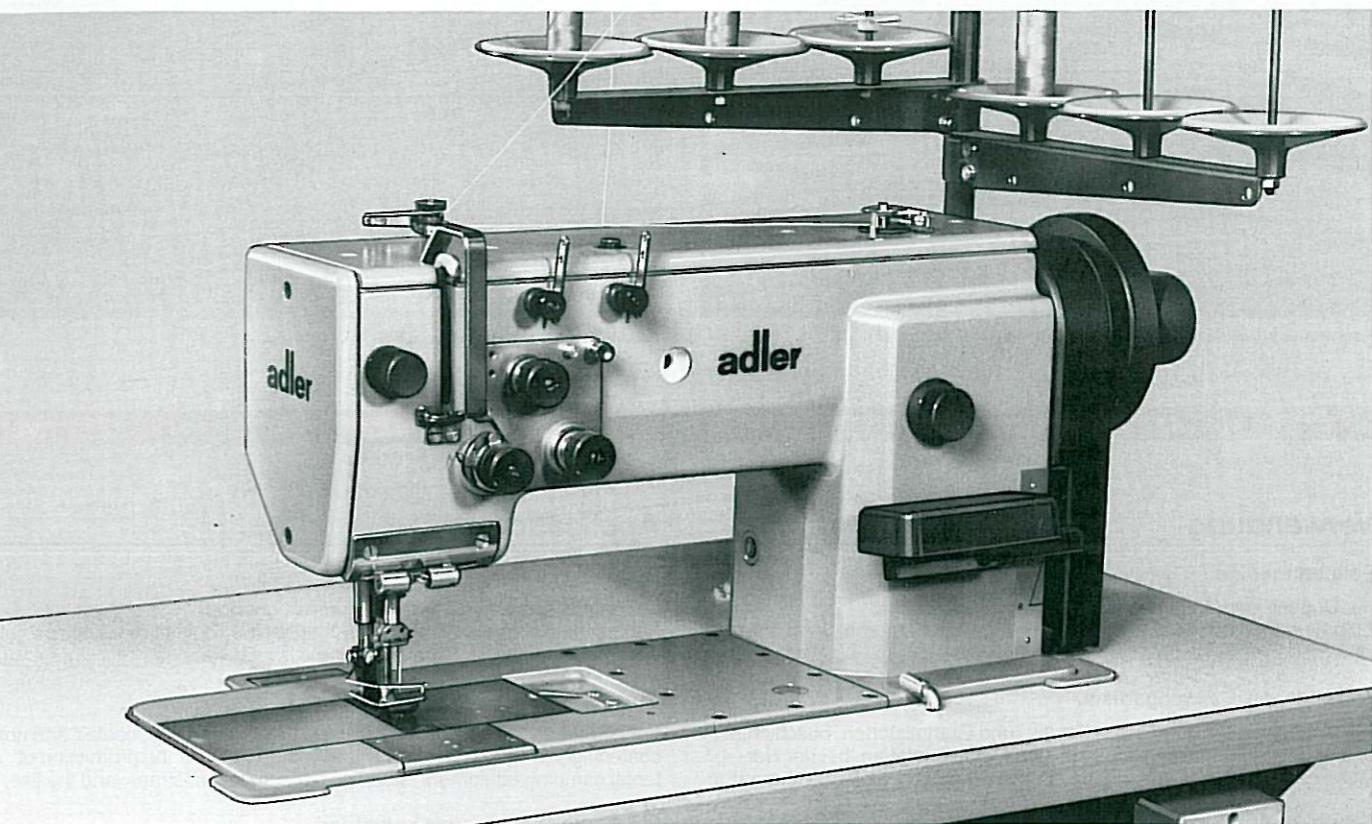
\* avec/con NP 13



467

467-273  
467-FA-273

467-BN-273



### Mittelschwere Zweiadel-Hochleistungs-Nähmaschinen

auch mit Fadenabschneider (FA) und besonders breiten Nadelabständen (BN)

### Medium-duty two-needle high-performance sewing machines

also with automatic thread undertrimmer (FA) and extra-wide needle spacings (BN)

### Machines à coudre mi-lourdes à grand rendement à deux aiguilles

également avec coupe-fil (FA) et écartement particulièrement large entre les aiguilles (BN)

### Máquinas de coser de dos agujas, semipesadas y de alto rendimiento

también con dispositivo automático de cortahilos (FA) y para distancias entre agujas especialmente anchas (BN)

Adler bietet Ihnen mit den Klassen 467 (großer Greifer mit 60% höherem Spulenfassungsvermögen) ein mittelschweres Hochleistungs-Nähmaschinen-Programm für die Polster-, Planen-, KFZ-, Lederwaren- und Schuhindustrie an.

Adler offers with class 467 (large-size hook with 60 percent higher bobbin capacity) a medium-duty range of high-performance industrial sewing machines for the upholstery, tarpaulin, automobile, leatherware and shoe industries.

Adler vous offre avec les classes 467 (gros crochet avec une capacité de la canette supérieure 60%) une gamme de machines à coudre mi-lourdes à grand rendement pour l'industrie du vêtement de l'ameublement, des bâches, de l'automobile, de la maroquinerie et des chaussures.

Adler les ofrece con sus modelos 467 (garfio con 60% más de capacidad) un programa de máquinas de coser semipesadas de alto rendimiento para las industrias de tapicería, lonas y toldos, automóviles, artículos de cuero e industria de calzado.



Kochs Adler Aktiengesellschaft

Postfach 103 + 105, D-4800 Bielefeld 1

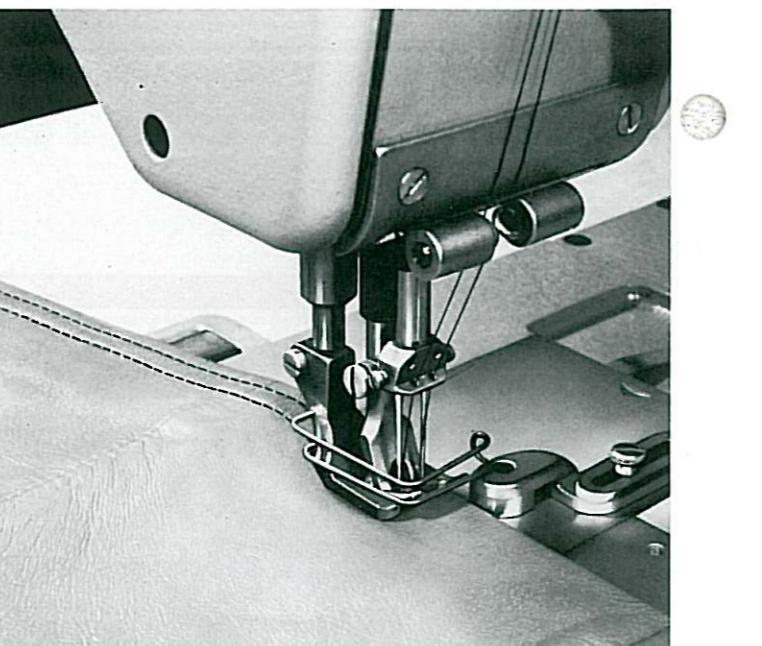
Teléfono: (0521) 2097-1

Telex: 932759 adlrd · Telefax: (0521) 2097-300

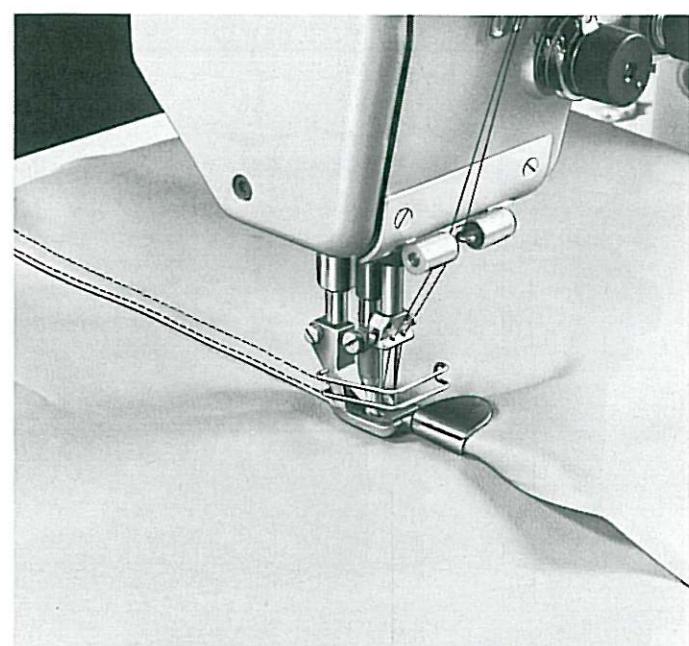
Telegramme: Adler Bielefeld



Adler 467-FA-273 mit/with/avec/con GSP 837/SP 460



Adler 467-FA-273 mit/with/avec/con F 28



Adler 467-FA-273 mit/with/avec/con K 30

## Verwendung

### Polsterindustrie.

Für Doppel- und Kappnähte in mittelschweren Stoffen.  
Zum Einnähen von Endlos-Reißverschlüssen in Posterbezügen, zum  
Unternähen von Belegstreifen.

### Zelte, Planen, Campingartikel.

Für Doppel- und Kappnähte in Plastik- und Gummistoffen, beschichteten  
und unbeschichteten leichten Zelt- und Markisenstoffen, bei der Her-  
stellung von Zelten, Campingartikeln, Schlafsäcken, Griffen, Gurten u. ä.

### Schuh- und Lederwarenindustrie.

Für Doppelnähte in glatten Ledersorten, Kunstleder, Plastiks und Perlon-  
geweben, bei der Herstellung von Stadt-, Hand- und Aktentaschen,  
Koffern und Reisetaschen, Gürtel- und Trageriemen sowie zum Einnähen  
von Reißverschlüssen in offene Stiefelschäfte, Stadttaschen o. ä.

## Application

### Upholstery industries.

For double and fell seams in medium-weight cloth.  
For inserting endless-type zippers in upholstery covers by using special  
attachments, also for reinforcing straps from below.

### Tents, tarpaulins, camping equipment.

For double and fell seams in plastic and rubber material, coated and non-  
coated light-weight fabrics and canvas materials, for the production of  
tents, camping equipment, sleeping bags, handles, straps, and the like.

### Shoe and leather goods industries.

For double seams in smooth natural and artificial leathers, plastics and  
synthetic fabrics. In the production of attaché cases, handbags, brief  
cases, suitcases and travelling bags, belts and carrying straps, as well as  
for inserting zippers in open boot shafts, travel goods, and the like.

## Utilisation

### Articles rembourrés.

Pour la pose de fermetures à glissière continues et couvertes sur articles  
rembourrés pour la pose par en-dessous de galons de renfort.

### Tentes, bâches, articles de camping.

Pour piqûres parallèles, rabattues sur tissus plastifiés ou de caoutchouc,  
tissus de tentes et toiles à l'italienne légères revêtues ou non. Pour la  
fabrication de tentes, articles de camping, sacs de couchage, poignées,  
courroies, etc.

### Industrie de la chaussure et de la maroquinerie.

Pour piqûres parallèles sur cuirs lisses, simili-cuir, matières plastiques et  
tissus de perlon. Pour la fabrication de sacs à main, sacs à provisions et  
porte-documents, valises et sacs de voyage, courroies et bretelles, ainsi  
que pour la pose de fermetures à glissière sur bottines ouvertes, sacs à  
provisions, etc.

## Empleo

### Tapicería.

Para costuras dobles y francesas en telas semipesadas.  
Para intercalar cremalleras sinfin en fundas de tapicería y para aplicar  
por debajo una tira de guarnición.

### Tiendas de campaña, toldos, artículos de camping.

Para costuras dobles y francesas en telas plásticas y engomadas, telas  
livianas de tiendas de campaña y marquesetas revestidas o no. Para  
fabricar tiendas de campaña, artículos de camping, sacos de dormir,  
asas, correas y otros.

### Industria del calzado y de la marroquinería.

Para costuras dobles en cueros lisos, cueros sintéticos, plásticos y tejidos  
de perlón. Para fabricar bolsos de compra, carteras y portafolios, maletas  
y bolsos de viaje, cinturones y correas como también para intercalar  
cremalleras en cañas abiertas de botas, bolsos de compra, etc.

## Eigenschaften und Vorteile dieser Maschinen:

- Exakter und gleichmäßiger Fadeneinzug bei dünnem und stärkerem Nähmaterial – kaum Spannungskorrekturen erforderlich.
- Sehr geringe Fadenspannungswerte – kein Spannungskräuseln.
- Robuste Auslegung aller Nähelemente – dadurch für Verarbeitung leichter bis mittelschwerer Ware gleichermaßen geeignet.
- Schnellverstellung von Stichlänge und Obertransport.
- Hervorragende Klettereigenschaften des alternierenden Ober-  
transportes beim Übernähen von Quernähten und lagenunterschiedlichen Materialien.
- Geringe Stückzeiten durch optimale Angleichung der möglichen Nähgeschwindigkeit an den Arbeitsgang (max. 3500 Stiche/min. je nach Unterkasse).
- Breites Nähgarn-Verarbeitungsspektrum: je nach Unterklassen bis 24/3.

## Features and advantages of these machines:

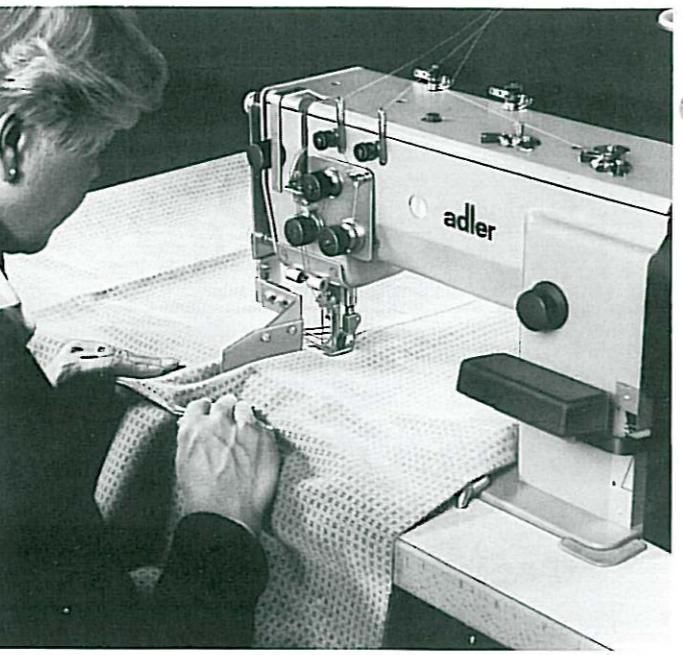
- Exact and uniform stitch formation on fine and heavy materials – almost no corrections of the thread tension required.
- Very low thread tension – no seam puckering.
- Sturdy design of all elements, therefore ideal for fine as well as heavy materials.
- Quick adjustment of stitch length and top feed stroke.
- Excellent feeding capacity of the alternating pressers when sewing over cross seams and varying layers of material.
- High productivity due to optimum adaptation of the sewing speed to the required operation (max. speed 3500 SPM depending on sub-class).
- Handling a variety of threads to 24/3: depending on sub-class.

## Propriétés et avantages de ces machines:

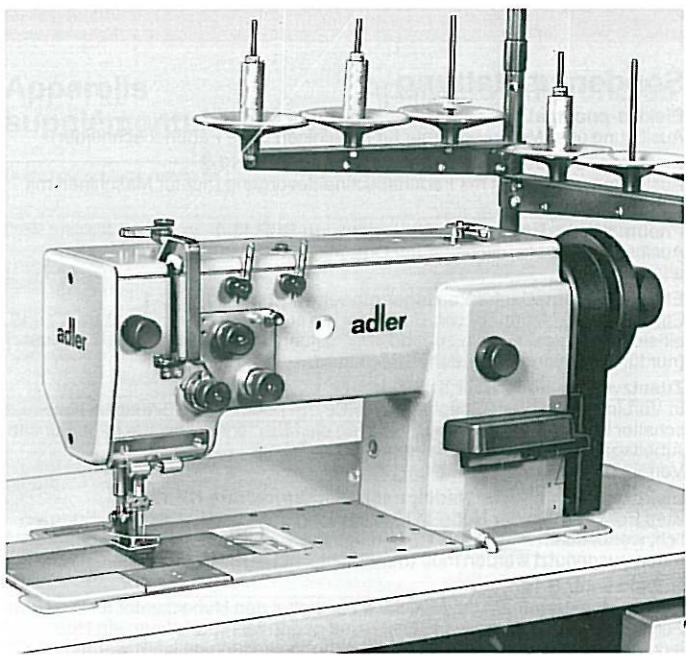
- Entrelacement exact et régulier des fils pour des matières minces et épaisses – presque pas de corrections de la tension.
- Valeurs minimes de la tension de fil – aucun grignage causé par la tension.
- Construction robuste de tous les éléments de couture – c'est pourquoi les machines s'adaptent aussi bien aux matières légères qu'aux matières lourdes.
- Réglage rapide de la longueur de point et de l'entraînement à pieds alternatifs.
- Excellentes propriétés de grimpade de l'entraînement à pieds alternatifs lors du passage sur piqûres transversales et au moment du piqûage de surépaisseurs.
- Gain de temps considérable en raison de l'adaptation optimale de la vitesse de couture à l'opération à exécuter (3500 points/mn. max. selon la sous-classe).
- Utilisation de tous fils jusqu'à une grosseur de 24/3 selon la sous-classe.

## Características y ventajas de estas máquinas:

- Tiro de hilo exacto y constante tanto en materiales de costura delgados como gruesos, correcciones de tensión apenas son necesarias.
- Baja tensión de hilo – no rizos en la costura.
- Construcción robusta de todos los elementos de costura – de ahí se adapta igualmente para la elaboración de materiales livianos hasta pesados.
- Ajuste instantáneo del largo de puntada y de la carrera de transporte superior alternativo.
- Capacidad excelente del arrastre de transporte superior alternado al coser costuras transversales y varios materiales de diferentes grosores.
- Alta producción gracias a la adaptación óptima de la velocidad de costura (3500 puntadas/min. max. según submodelo) a la operación de trabajo requerida.
- Posibilidad de utilizar un surtido amplio de hilo: según submodelo hasta 24/3.



Adler 467-273 mit/wihi/avec/con F 252



Adler 467-FA-273

## Ausstattung

- Moderne funktionelle Form.
- Ausgereifte robuste Konstruktion mit zentralem Ölversorgungssystem.
- Servicefreundlich durch wartungsfreie Lager und leicht zugängliche Bauteile.
- Vielseitige Verwendungs- und Ausbaumöglichkeiten durch Baukastensystem.
- Griffgünstiger Einbauspuler auf dem Armdeckel.
- Großer gepolsterter Stichstellerhebel.
- Umlaufgreifer mit eintourigem Kapsellüfter.
- Serienmäßige Sicherheitskupplung schützt vor Greiferverstellung.
- Gelenkfadenhebel mit dauerbeschmierten Wälzlagern.
- Nähfußdurchgangsraum: je nach Ausstattung 7–9 mm, mit NP 13 max. 14 mm.  
Weitere Ausstattungen und Sonderausstattungen entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Tabelle.

## Equipment

- Modern, functional design.
- Approved, sturdy construction with central lubrication system.
- Maintenance-free bearings and easy to service, excellent access to all components.
- Versatile application and conversion possibilities.
- Easy-to-reach built-in bobbin winder at arm cover.
- Large, padded stitch regulator.
- Large rotary hook with bobbin case lifter.
- Safety clutch to prevent displacement or damage of hook.
- Link-type take-up lever in permanently greased roller bearings.
- Foot lift 7–9 mm depending on equipment, with NP 13 max. 14 mm.  
Further details as per following table.

## Equipement

- Forme moderne et fonctionnelle.
- Construction parfaite et robuste avec un système de graissage central.
- Service aisément par des coussinets ne nécessitant pas d'entretien particulier entretien et par des éléments de construction bien accessibles.
- Nombreuses possibilités d'emploi et d'élargissement par le système de construction par blocs.
- Dévidoir de canette incorporé à bonne portée de la main sur le couvercle du bras.
- Grand levier règle-points rembourré.
- Crochet rotatif avec dégagEUR du centre de crochet à 1 tour.
- Accouplement de sécurité empêchant le dérèglement du crochet.
- Tendeur de fil articulé avec coussinets à galets à graissage continu.
- Elévation du pied: selon l'équipement, de 7–9 mm, avec NP 13 max. 14 mm.  
Ci-après, dans le tableau, nous indiquons les équipements ultérieurs et les équipements spéciaux.

## Equipo

- Diseño moderno y funcional.
- Construcción acreditada y robusta con sistema central de lubrificación.
- Servicio fácil gracias a cojinetes libre de mantenimiento y un acceso excelente a todos elementos.
- Empleo y posibilidades de conversión múltiples gracias al sistema de caja de construcción.
- Bobinador incorporado en la tapa de brazo de fácil alcance.
- Palanca ajustadora de puntadas grande y acolchada.
- Garfio rotativo con elevación de cápsula.
- Acoplamiento de seguridad en serie protege contra desajuste de garfio.
- Tirahilo articulado con cojinetes de cilindros con lubricación permanente.
- Paso de espacio por debajo del pie de costura: según equipo 7–9 mm, con NP 13 14 mm máx.  
Otros equipos y características especiales sirvanse apreciar en el cuadro sinóptico siguiente.

467	Fadenabschneider Thread undertrimmer	Nadelstärke Needle size	Nadelsystem Needle system	Alter, Obertransporthub mm Alternating mm	Stichzahl/min. max. Stitches min/max.		Stichlänge mm max. Stichlängenverhältnis vorwärts N, rückwärts R Max. stitch length mm N = forward / R = reverse																				
							1:1		1:2		1:3		1:1		1:2		1:3				N6	N9	N12	N6R3	N9R4,5	N12R6	N6R2
							N6	N9	N12	N6R3	N9R4,5	N12R6	N6R2	N9R3	N12R4												
-273		●	●	●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-FA-273	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-BN-273		●	●	●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	

● Ausstattung  
● Equipment

■ Sonderausstattung (auf Wunsch und gegen Mehrpreis)  
■ Available on request and against extra charge  
□ Sonderausstattung (auf Wunsch ohne Mehrpreis)  
□ Available on request without extra charge

467	Coupe-fil Cortahilos automático	Grosseur d'aiguille Grosor de aguja	Système d'aiguille Sistema de aguja	Elévation du pied entraineur mm Carrera de trans- porte superior mm	Nombre de points/ mm. max. Número min. máx. de puntada	Relation de la longueur de point en avant N, en arrière R Relación largo de puntada hacia adelante N, de retroceso R																					
						1:1		1:2		1:3		1:1		1:2		1:3				N6	N9	N12	N6R3	N9R4,5	N12R6	N6R2	N9R3
						N6	N9	N12	N6R3	N9R4,5	N12R6	N6R2	N9R3	N12R4													
-273		●	●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-FA-273	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-BN-273		●	●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	

● Equipment normal  
● Equipo normal  
■ Sur demande et contre un supplément de prix  
■ A desejo y contra precio extra  
□ Sur demande sans supplément de prix  
□ A desejo y sin precio extra

## Sonderausstattung

<b>Elektro-pneumatische Stoffdrückerlüftung FLP 13-1</b>
Auslösung über Motorpedal (nur für Maschinen ohne Fadenabschneider).
<b>Elektro-pneumatische Stoffdrückerlüftung FLP 13-2</b>
Auslösung zusammen mit Fadenabschneidevorgang (nur für Maschinen mit Fadenabschneider).
<b>Pneumatische Rückwärtsnähleinrichtung RSP 13-1</b>
Auslösung über Handschalter am Oberteil (nur für Maschinen mit Fadenabschneider).
<b>Elektro-pneumatische Verriegelungseinrichtung RAP 13-1</b>
Stichzahlen für Anfangs- und Endriegel je nach Motortyp von 1–10 bzw. 1–15 einstellbar, Riegel einzeln zu- und abschaltbar, Stoffdrückerlüftung integriert (nur für Maschinen mit Fadenabschneider).
<b>Zusatzzverriegelung über Kneschalter</b>
In Verbindung mit den Einrichtungen RSP 13-1 oder RAP 13-1 ist ein Kneschalter lieferbar, bei dessen Betätigung die Maschine rückwärts näht. Für alle Arbeitsgänge mit Zwischenriegeln in der Naht.
Vorteil: Beide Hände bleiben am Nähgut.
<b>Elektro-pneumatische Nadelpositioniereinrichtung NP 13-3</b>
Zum Positionieren der Nadel in Hochstellung nach Fadenabschnitt. Erforderlich, wenn, durch Materialstärke bedingt, der volle Durchgang unter den Nähten ausgenutzt werden muß (nur für Maschinen mit Fadenabschneider).
<b>Hubexzenter H 12</b>
Die Normalausstattung der Maschine beinhaltet den Hubexzenter für 3–9 mm Fußchenhubbewegung. Auf Wunsch und gegen Mehrpreis kann ein Hubexzenter (H 12) für 4,5–12 mm Fußchenhubbewegung geliefert werden.
<b>Walzentransporteinrichtung SP 460</b>
Mit oben angetriebener Walze, auch nachträglich anbaubar. Durch flexible Walzenaufhängung beste Transporteigenschaften auch bei ungleichen Materialien, beim Übernähen von Quernähten und Langbahnarbeiten. Anpassung der Walzengeschwindigkeit an die jeweilige Stichlänge über stufenloses Regelgetriebe.
<b>Walzentransporteinrichtung SP 470</b>
Mit oben und unten angetriebenen Walzen, bedingt nachträglich anbaubar, da die Tischplatte nachgearbeitet werden muß. Durch flexible Walzenaufhängung beste Transporteigenschaften auch bei ungleichen Materialien, beim Übernähen von Quernähten und Langbahnarbeiten. Anpassung der Walzengeschwindigkeit an die jeweilige Stichlänge über stufenloses Regelgetriebe.

## Equipement spécial

<b>Lève-pied électro-pneumatique FLP 13-1</b>
Actionnement par pédale (seulement pour machines sans coupe-fil).
<b>Lève-pied électro-pneumatique FLP 13-2</b>
Actionnement conjointement à l'opération de la coupe des fils (seulement pour machines avec coupe-fil).
<b>Dispositif pneumatique pour marche arrière RSP 13-1</b>
Actionnement par manette se trouvant à la tête (seulement pour machines avec coupe-fil).
<b>Dispositif électro-pneumatique pour arrêts programmés RAP 13-1</b>
Nombre de points réglable pour arrêt initial et final selon le type du moteur de 1 à 10 ou de 1 à 15 points, arrêt embrayable ou débrayable, lève-pied intégré (seulement pour machines avec coupe-fil).
<b>Arrêts supplémentaires avec interrupteur au genou</b>
Avec les dispositifs RSP 1-3-1 ou RAP 13-1 un interrupteur au genou peut être livré pour l'actionnement de la marche-arrière de la machine. Pour toutes les opérations qui demandent un arrêt au milieu de la piqûre.
Avantage: Les deux mains restent libres pour le guidage de la matière.
<b>Dispositif électro-pneumatique pour le positionnement de l'aiguille NP 13-3</b>
Pour le positionnement de l'aiguille dans la position la plus haute après la coupe des fils. Ce dispositif est nécessaire si, en raison de la grosseur de la matière, le passage complet sous les pieds doit être utilisé (seulement pour machines avec coupe-fil).
<b>Excentrique d'élévation H 12</b>
L'équipement normal de la machine comprend l'excentrique d'élévation pour un mouvement d'élévation du pied de 3 à 9 mm. Sur demande et contre un supplément de prix, la machine peut être livrée avec un excentrique d'élévation (H 12) pour un mouvement d'élévation du pied de 4,5 à 12 mm.
<b>Groupe d'entraînement à rouleaux SP 460</b>
Avec rouleau commandé par le haut, à installer également à posteriori. Excellentes propriétés d'entraînement par la suspension flexible du rouleau même en cas de matières de différentes hauteurs, lors du passage de piqûres transversales et en cas de travaux à piqûres longues. La vitesse d'avancement du rouleau peut être adaptée à la longueur de point choisie moyennant des engrenages.
<b>Groupe d'entraînement à rouleaux SP 470</b>
Avec rouleau commandé par le haut et par le bas également, à installer à posteriori, ce qui demande cependant une modification du plateau de la table. En raison de la fixation flexible du rouleau on obtient des très bonnes propriétés d'entraînement même en cas de matières de différentes grosses, lors du passage sur des piqûres transversales et pour les travaux à piqûres longues. La vitesse d'avancement du rouleau peut être adaptée à la longueur de point choisie moyennant des engrenages.

## Optional equipment

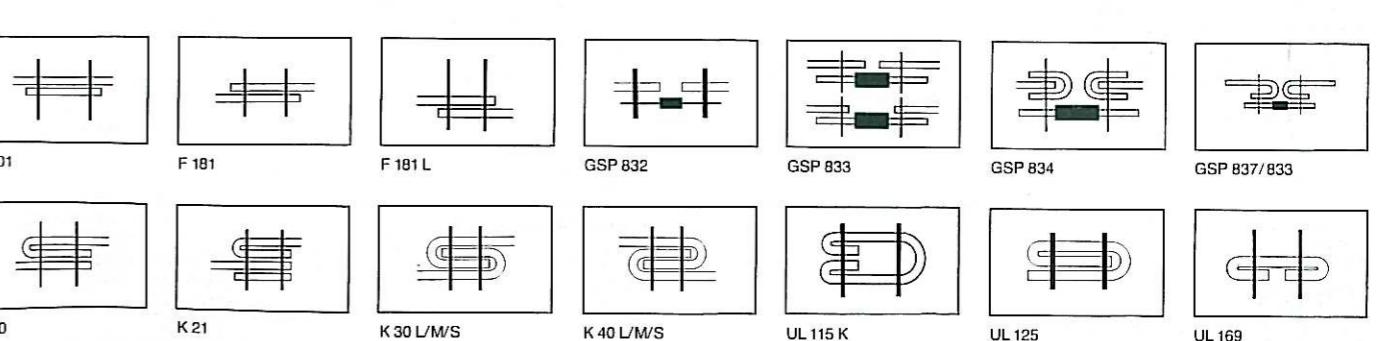
<b>Electro-pneumatic footlift FLP 13-1</b>
Activated via motor pedal (for machines without thread undertrimmer).
<b>Electro-pneumatic footlift FLP 13-2</b>
Activated with thread undertrimmer (for machines with thread undertrimmer).
<b>Pneumatic reverse stitching device RSP 13-1</b>
Activated by switch on sewing head (for machines with thread undertrimmer).
<b>Electro-pneumatic backtracking device RAP 13-1</b>
Number of stitches at start and end tack adjustable from 1–10 or 1–15 respectively, depending on type of motor. Selection of tack at start or end or both. Pneumatic footlift included (for machines with thread undertrimmer).
<b>Optional tacking with knee switch</b>
In conjunction with RSP 13-1 or RAP 13-1 a knee switch is available, for reverse stitching within the seam.
Advantage: Operators hands remain on the material.
<b>Electro-pneumatic needle reversing NP 13-3</b>
To position the needle in highest position after thread trimming. Required when full clearance under the feet must be utilized (for machines with thread undertrimmer).
<b>Foot stroke eccentric H 12</b>
The standard execution includes an eccentric for stepping actions of 3–9 mm. On request and against extra charge an eccentric for stepping actions of 4,5–12 mm (H 12) is available.
<b>Puller feed unit SP 460</b>
With top driven puller, can be retrofitted. Flexible puller mount provides excellent feeding ability even on varying material thickness, when sewing over cross seams and for panel seams. Adjusting of puller speed to stitch length via infinitely variable speed transmission.
<b>Puller feed unit SP 470</b>
With top and bottom driven pullers, can be retrofitted, but table top must be modified. Flexible puller mount provides excellent feeding ability even on varying material thickness, when sewing over cross seams and for panel seams. Adjusting of puller speed to stitch length via infinitely variable transmission.

## Equipo especial

<b>Elevación de los pies prensatelas electro-neumática FLP 13-1</b>
Actuación por pedal de motor (sólo para máquinas sin cortahilo).
<b>Elevación de los pies prensatelas electro-neumática FLP 13-2</b>
Actuación junto con el proceso de cortar los hilos (sólo para máquinas con cortahilo).
<b>Dispositivo neumático para coser hacia atrás RSP 13-1</b>
Actuación por medio de un interruptor manual en el cabezal (sólo para máquinas con cortahilo).
<b>Dispositivo electro-neumático para rematar la costura RAP 13-1</b>
Número de puntadas para la presilla de comienzo y final ajustable de 1–10 y 1–15 respectivamente, según tipo de motor, posibilidad de conectar o desconectar individualmente las presillas, elevación del pie prensatelas integrada (sólo para máquinas con cortahilo).
<b>Remate adicional con conmutador de rodilla</b>
Podemos suministrar en relación con los dispositivos RSP 13-1 o RAP 13-1 un conmutador de rodilla. Al actuar este la máquina cose con puntada hacia atrás. Se recomienda para todas operaciones de trabajo que tienen remates intermedios dentro de la costura.
Ventaja: Ambas manos siguen sujetando el material a coser.
<b>Dispositivo electro-neumático para posicionar la aguja NP 13-3</b>
Este dispositivo posiciona la aguja en su posición más alta después de cortar los hilos. Se requiere si debido al grosor de material a coser se debe aprovechar el paso entero por debajo de los pies prensatelas (sólo para máquinas con cortahilo).
<b>Excéntrico de carrera H 12</b>
El equipo standard de este modelo incluye un excéntrico de carrera para un movimiento de carrera alternante de los pies de 3–9 mm. A petición y contra precio extra podemos suministrar la máquina también con un excéntrico de carrera (H 12) para un movimiento de carrera de los pies de 4,5–12 mm.
<b>Groupe d'entraînement à rouleaux SP 460</b>
Avec rouleau commandé par le haut, à installer également à posteriori. Excellentes propriétés d'entraînement par la suspension flexible du rouleau même en cas de matières de différentes hauteurs, lors du passage de piqûres transversales et en cas de travaux à piqûres longues. La vitesse d'avancement du rouleau peut être adaptée à la longueur de point choisie moyennant des engrenages.
<b>Groupe d'entraînement à rouleaux SP 470</b>
Avec rouleau commandé par le haut et par le bas également, à installer à posteriori, ce qui demande cependant une modification du plateau de la table. En raison de la fixation flexible du rouleau on obtient des très bonnes propriétés d'entraînement même en cas de matières de différentes grosses, lors du passage sur des piqûres transversales et pour les travaux à piqûres longues. La vitesse d'avancement du rouleau peut être adaptée à la longueur de point choisie moyennant des engrenages.

## Zusatzapparate

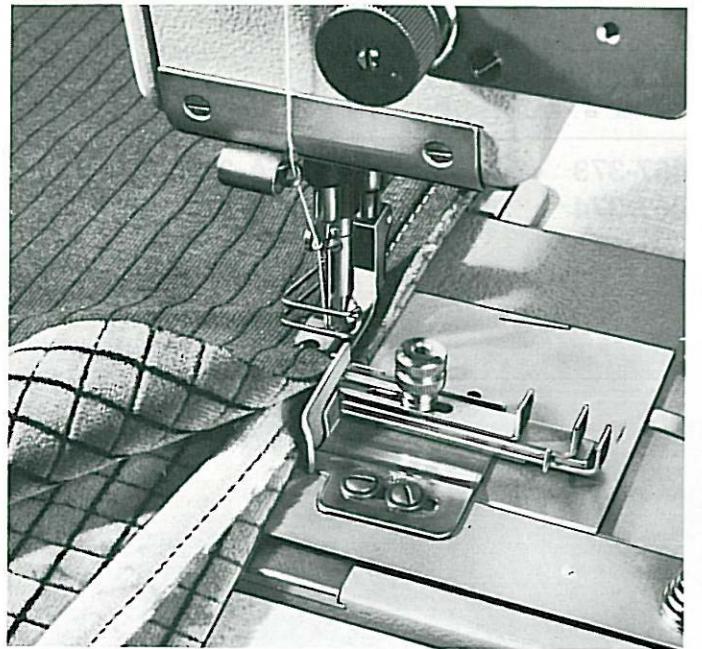
F 6	Lineal für gerade Nähte	Guide for straight seams	Guide pour coutures rectilignes	Regla para costuras rectas
<b>F 28</b>	Rollenanschlag für geschwungene Nähte	Roller stop for curved seams	Butée à roulette pour piqûres curvilignes	Tope de rueda para costuras curvadas
<b>F 35</b>	Rollenanschlag, abschwenkbar	Swivel-mounted roller stop	Butée à roulette, pivotante	Tope de rueda, basculante hacia afuera
<b>F 301</b>	Komb. Rollen- und Gerdanschlag, hochklappbar	Guide for straight and curved seams	Butée combinée rabattable pour piqûres rectilignes et courbées	Tope combinado de rodillo y recto, desconectable hacia arriba
<b>F 101</b>	Bandführung, von unten verstellbar	Adjustable tape guide, from below	Guide-galon par en bas, réglable	Guía-cinta desde abajo, regulable
<b>F 181</b>	Selkanäher zum Nähen von Kante auf Kante, rechts	Self-edge sewer for edge-to-edge sewing, right	Appareil pour l'assemblage des pièces lisière sur lisière, à droite	Auto-orillador para coser borde sobre borde, derecho
<b>F 181 L</b>	Selkanäher zum Nähen von Kante auf Kante, links	Self-edge sewer for edge-to-edge sewing, left	Appareil pour l'assemblage des pièces lisière sur lisière, à gauche	Auto-orillador para coser borde sobre borde, izquierdo
<b>GSP 832</b>	Reißverschlussapparat zum Einnähen von Reißverschlüssen in Stadt- und Kragentaschen, Nadelabstand 16 oder 18 mm	Zip fastener unit for attaché cases, needle spacing 16 or 18 mm	Appareil pour la pose de fermetures à glissière sur sacs à provisions, écartement entre les aiguilles 16 ou 18 mm	Aparato con guía-vivos para intercalar cremalleras en bolsos de compras, etc., distancia entre agujas 16 o 18 mm
<b>GSP 834</b>	dto., jedoch mit gleichzeitigem Kanteinfasser, zum Nähen von Stadttaschen o.ä.	do., but complete with edge binder, for sewing briefcases and the like	comme ci-dessus, mais avec bordage simultané des bords, pour la confection de sacs à provisions, etc.	ídem, pero con ribeteador para coser bolsos de cuidad, etc.
<b>GSP 837</b>	dto., jedoch mit Umleger und Bremse, zur Verarbeitung von endlosen Reißverschlüssen oder Reißverschlüssen mit aufgezogenem Schieber, bei Polsterbezügen, Sportzelten, Stadtetaschen etc.	do., but with edge folder and brake, for sewing endless zip fasteners with mounted slide, for upholstery, camping tents, briefcases etc.	comme ci-dessus, mais avec remplisseur et frein pour la fabrication de fermetures à glissière continues avec curseur monté à posteriori, pour les tissus d'ameublement, tentes, sacs à provisions, etc.	ídem, pero con doblador y freno para coser cremalleras sinfin o con cierre puesto en fundas de tapicería, tiendas de campaña deportivas, bolsos de cuidad, etc.
<b>GSP 833</b>	dto., zum Einnähen in Schuhschläuche	do., but for sewing into shoe uppers	comme ci-dessus, pour la pose de fermetures à glissière dans les bottines	ídem, para intercalar cremalleras en cañas de botas
<b>K 20</b>	Halbkapper rechts	Semi-feller, right	Semi-rabattement à droite	Semiremachador, derecho
<b>K 21</b>	Halbkapper rechts, mit Bandführung von unten	Semi-feller with tape guide from below, right	Semi-rabattement à droite, avec guide-galon par en bas	Semiremachador, derecho, con guía-cinta desde abajo
<b>K 30 L</b>	Doppelkapper rechts, zum Kappen von leichter Ware wie Seide, Perlon etc.	Double feller, for light-weight material such as silk, nylon etc., right	Rabatteur double à droite, pour des tissus légers comme la soie, le perlon, etc.	Doble remachador, derecho, para materiales livianos como seda, perlón, etc.
<b>K 30 M</b>	dto., jedoch für mittlere Ware wie Popeline, leichtes Segeltuch etc.	do., but for medium-weight material such as popelin, light canvas etc.	dto., mais pour des tissus mi-lourds comme la popeline légère, etc.	ídem, pero para materiales semifuertes como popelin, lona liviana, etc.
<b>K 30 S</b>	dto., jedoch für schwere Ware oder mittlere mit Quernähten	do., but for heavy or medium-weight material with transverse seams	dto., mais pour des tissus lourds ou bien des tissus mi-lourds avec des piqûres transversales	ídem, pero para materiales pesados o semi-pesados con costuras transversales
<b>K 40 L</b>	Doppelkapper links, zum Kappen von leichter Ware wie Seide, Perlon etc.	Double feller, for light-weight material such as silk, nylon etc., left	Rabatteur double à gauche, pour des tissus légers comme la soie, le perlon, etc.	Doble remachador, izquierdo, para materiales livianos como seda, perlón, etc.
<b>K 40 M</b>	dto., jedoch für mittlere Ware wie Popeline, leichtes Segeltuch etc.	do., but for medium-weight material such as popelin, light canvas etc.	dto., mais pour des tissus mi-lourds comme la popeline légère, etc.	ídem, pero para materiales semifuertes como popelin, lona liviana, etc.
<b>K 40 S</b>	dto., jedoch für schwere Ware oder mittlere mit Quernähten	do., but for heavy or medium-weight material with transverse seams	dto., mais pour des tissus lourds ou bien des tissus mi-lourds avec des piqûres transversales	ídem, pero para materiales pesados o semi-pesados con costuras transversales
<b>UL 115 K</b>	Doppelumleger auf Vorderschieber, kurze Ausführung für Schulterriemen, Gürtel	Double edge folder on front slide, short design for shoulder straps or belts	Remplieur double monté sur la glissière avant, exécution courte pour courroies, ceintures	Doble doblador, sobre plancha corrediza delantera, tipo corto, para correas y cinturones
<b>UL 125</b>	Umleger auf Vorderschieber, für Trageriemen	Edge folder on throat plate, for carrier straps	Remplieur sur la plaque à aiguille, pour courroies	Doblador sobre plancha de aguja para correas de cuero
<b>UL 169</b>	Umleger auf Vorderschieber, für Trageriemen	Edge folder on throat plate, for carrier straps	Remplieur sur la plaque à aiguille, pour courroies	Doblador sobre plancha de aguja para correas de cuero



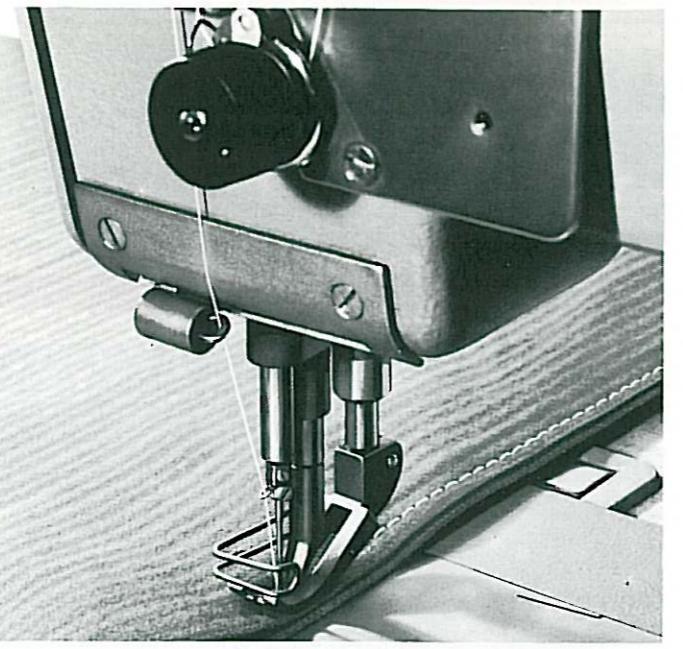
## Attachments

F 6	Lineal für gerade Nähte	Guide for straight seams	Guide pour coutures rectilignes	Regla para costuras rectas
<b>F 28</b>	Rollenanschlag für geschwungene Nähte	Roller stop for curved seams	Butée à roulette pour piqûres curvilignes	Tope de rueda para costuras curvadas
<b>F 35</b>	Rollenansch			

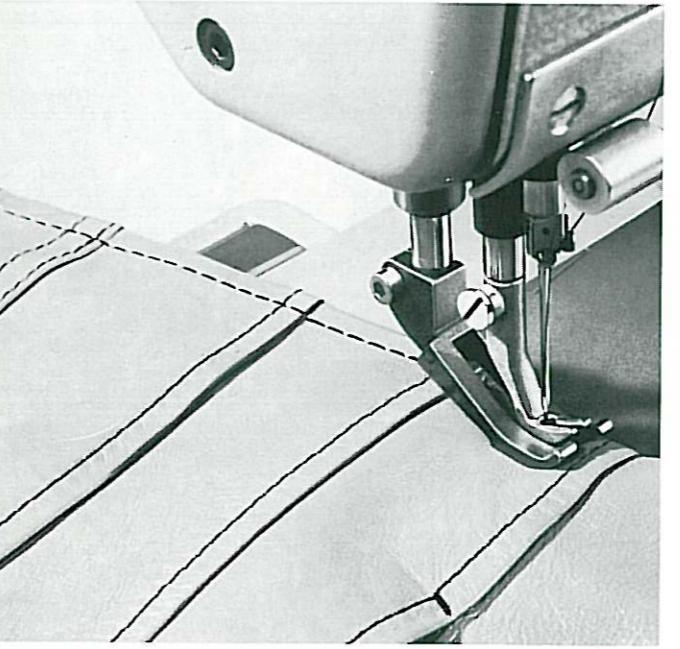




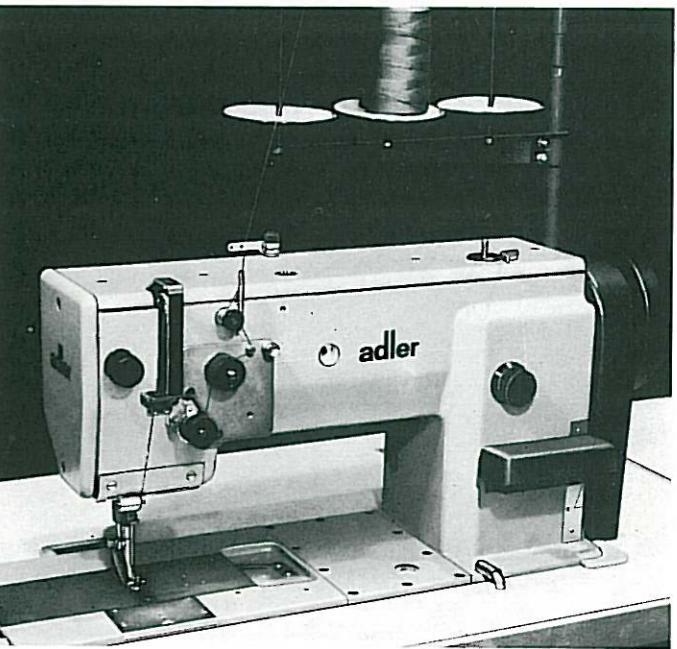
Adler 467-373, PK 306, PK 361 B



Adler 467-374



Adler 467-FA-373



Adler 467-373

## Verwendung

### Polster- und KFZ-Industrie

Für leichte bis schwere Bezug-, Schaum-, Plastikstoffe und Leder, zum Einnähen von Polsterkordeln bei gleichzeitigem Zusammennähen der Bezugstoffe und Einnähen von Kedern in Kunststoffen oder Kunstdleder. Annähen von Pappstreifen an KFZ-Polster, Einnähen von Spanndraht.

### Lederwaren-Industrie

Für leichte bis mittelschwere Plastiks, gummierter Schotten- und Perlonstoffe, glattes oder lackiertes leichtes bis mittelschweres Leder, besonders für schwere Kederarbeiten. Gurte an Containersäcke nähen.

### Textiles Bauen, Schwergewebe-Industrie

Nähen von Militärartikeln, Rucksäcken, Zelten, Filtern, Markisen etc.

### Für Arbeiten mit großflächigen Teilen stehen unsere Langarm-Nähmaschinen mit einem Durchgangsraum von 65 cm zur Verfügung (Adler 467-65).

Bitte Prospekt anfordern.

## Application

### Upholstery and automobile industry

For light-weight to heavy cover, foam, and plastic materials and leather, for inserting upholstery cords at simultaneous joining of the panels and inserting of piping into plastic and artificial leather, attaching cardboard straps to automobile seat covers, also inserting of wires.

### Leatherware industry

For light to medium-weight plastics, rubberized fabrics, smooth or coated light to medium-weight leathers, especially for piping work. Sewing belts to container sacks.

### For heavy industrial fabrics

Sewing of military articles, rucksacks, tents, filters, awnings, etc.

### For handling larger pieces of material we recommend our longarm sewing machine Adler model 467-65 with 65 cm clearance under the upper arm.

Please ask for special leaflet.

## Utilisation

### Industrie de l'ameublement et d'automobiles

Pour tous les tissus d'ameublement légers à lourds, matières en caoutchouc mousse, matières plastiques et cuirs, pour la pose de cordons avec assemblage simultané des pièces, ainsi que pour la pose de passepoils en matières plastiques ou simili-cuir. Pose de galons de carton sur sièges d'automobiles, insertion de fils en fer.

### Industrie de la maroquinerie

Pour matières plastiques légères à mi-lourdes, tissus à carreaux et en perlon caoutchoutés, cuirs lisses ou vernis légers à mi-lourds, particulièrement pour travaux de passepoilage. Pose de courroies sur sacs de container.

### Constructions textiles, industrie de tissus lourds

Articles militaires, sacs à dos, tentes, filtres, marquises, etc.

### Pour travaux sur des pièces à grande surface nous avons disponibles des machines à coudre à long bras avec un passage libre de 65 cm (Adler 467-65).

Veuillez demander s.v.p. des prospectus.

## Empleo

### Industria de tapicería y de automóviles

Para telas livianas hasta pesadas de tapizar, telas esponjosas y de plástico y para cuero, para intercalar cordonales de tapicería uniendo a la vez las diferentes capas de material y para intercalar vivos en materiales sintéticos o cuero sintético. Sirve también para unir tiras de cartón en asientos acolchados de automóviles y para intercalar alambre de tensión.

### Industria de artículos de cuero

Para materiales de plástico livianos hasta semipesados, telas engomadas escocesas y de perlon, cueros lisos o laqueados livianos hasta semipesados, también para trabajos pesados de envivar. Unir cosiendo correas a sacos tipo container.

### Asimismo para la construcción textil, industria de telas pesadas

Producción de artículos militares, mochilas, tiendas de campaña, filtros, marquesinas, etc.

### Para trabajos en piezas de gran superficie, recomendamos nuestras máquinas con brazo largo, con un paso de espacio de 65 cms (Adler 467-65).

Soliciten folletos respectivos.

## Eigenschaften und Vorteile dieser Maschinen:

- Exakter und gleichmäßiger Fadeneinzug bei dünnem und stärkerem Nähmaterial – kaum Spannungskorrekturen erforderlich.
- Sehr geringe Fadenspannungswerte – kein Spannungskräuseln.
- Robuste Auslegung aller Nähelemente – dadurch für Verarbeitung leichter bis schwerer Ware gleichermaßen geeignet.
- Schnellverstellung von Stichlänge und Obertransport.
- Hervorragende Klettereigenschaften des alternierenden Obertransports beim Übernähen von Quernähten und lagenunterschiedlichen Materialien.
- Geringe Stückzeiten durch optimale Angleichung der möglichen Nägeschwindigkeit an den Arbeitsgang (max. 3000 Stiche/min. je nach Unterkasse).
- Breites Nähgarn-Verarbeitungsspektrum: je nach Unterklassen bis 11/3.

## Features and advantages of these machines:

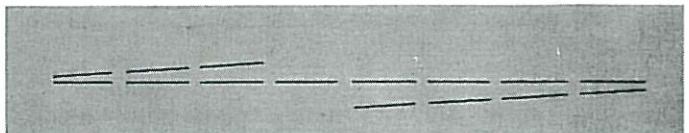
- Exact and uniform stitch formation on fine and heavy materials – nearly no corrections of the thread tension required.
- Very low thread tension – no seam puckering.
- Sturdy design of all elements, therefore ideal for fine as well as heavy materials.
- Quick adjustment of stitch length and top feed stroke.
- Excellent feeding capacity of the alternating pressers when sewing over cross seams and varying layers of material.
- High productivity due to optimum adaptation of the sewing speed to the required operation (max. speed 3000 SPM depending on sub-class).
- Handling a large variety of threads to 11/3 (depending on sub-class).

## Propriétés et avantages de ces machines:

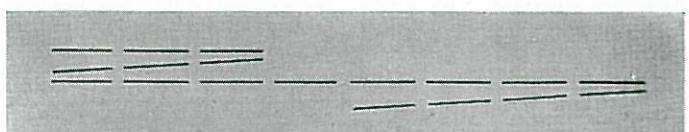
- Entrelacement exact et régulier des fils en cas de matières minces et épaisses – presque pas de corrections de la tension.
- Valeurs minimes de la tension de fil – aucun grignage causé par la tension.
- Construction robuste de tous les éléments de couture – c'est pourquoi les machines s'adaptent aussi bien aux matières légères comme également aux matières lourdes.
- Réglage rapide de la longueur de point et de l'élévation du pied entraîneur.
- Excellentes propriétés de grimpade de l'entraînement à pieds alternatifs lors du passage sur des piqûres transversales et au moment du piquage de surépaisseurs.
- Gain de temps considérable en raison de l'adaptation optimum de la vitesse de couture à l'opération (3000 points/mn. max. selon la sous-classe).
- Utilisation de tous les fils jusqu'à une grosseur de 11/3 selon la sous-classe.

## Características y ventajas de estas máquinas:

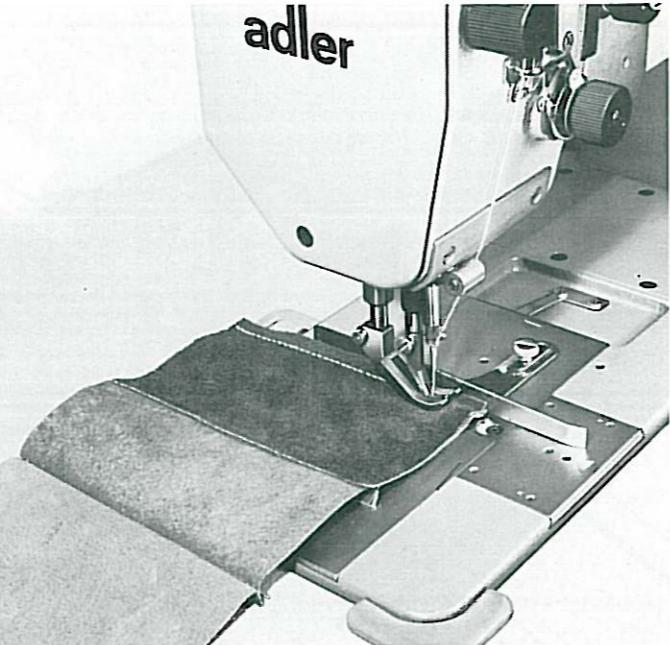
- Tiro de hilo exacto y constante tanto en materiales de costura delgados como gruesos, correcciones de tensión apenas son necesarias.
- Baja tensión de hilo – no rizos en la costura.
- Construcción robusta de todos los elementos de costura – de ahí se apropia igualmente para la elaboración de materiales livianos hasta pesados.
- Ajuste instantáneo del largo de puntada y de carrera del transporte superior alternado.
- Capacidad excelente del arrastre de transporte superior alternado al coser costuras transversales y varios materiales de diferentes grosores.
- Alta producción gracias a la adaptación óptima de la velocidad de costura (3000 puntadas/min. max. según submodelo) a la operación de trabajo requerida.
- Posibilidad de utilizar un amplio surtido de hilo: según submodelo hasta 11/3.



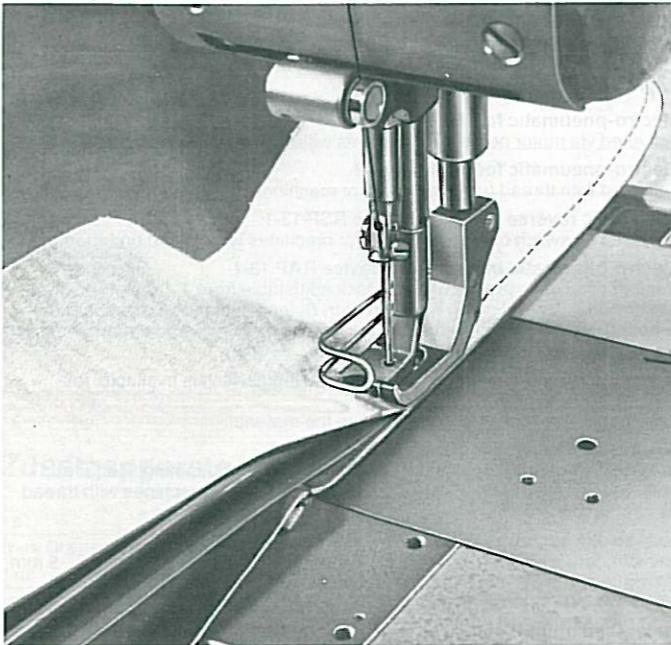
RAP 13-1 Einfachriegel  
Single tack  
Arrêt simple  
Presilla simple



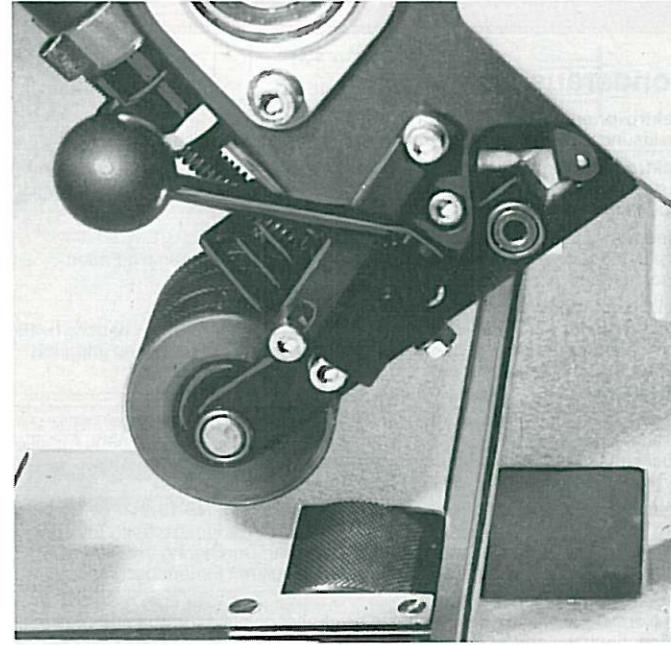
RAP 13-1 Doppelriegel  
Double tack  
Arrêt double  
Presilla doble



Adler 467-FA-374, F 10



Adler 467 FA-374/PK 306



SP 470

## Ausstattung

- Moderne funktionelle Form.
- Ausgereifte robuste Konstruktion mit zentralem Ölversorgungssystem.
- Servicefreundlich durch wartungsfreie Lager und leicht zugängliche Bauteile.
- Vielseitige Verwendungs- und Ausbaumöglichkeiten durch Baukastensystem.
- Griffgünstiger Einbauspuler auf dem Armdeckel.
- Großer gepolsterter Stichstellerhebel.
- Großer Umlaufgreifer mit eintourigem Kapsellüfter.
- Serienmäßige Sicherheitskopplung schützt vor Greiferverstellung.
- Gelenkfadenhebel mit dauergeschmierten Wälzlagern.
- Kombinierter Unter-, Nadel- und Obertransport.
- Kleiner Untertransporthub (0,5 mm), dadurch besserer Transport flauschiger oder stark haftender Ware.
- Nähfußdurchgangsraum: je nach Unterkategorie 9 oder 13 mm.

Weitere Ausstattungen und Sonderausstattungen entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Tabelle.

## Equipment

- Modern, functional design.
- Approved, sturdy construction with central lubrication system.
- Maintenance-free bearings and easy to service, excellent access to all components.
- Versatile application and conversion possibilities due to building block principle.
- Easy-to-reach built-in bobbin winder at top arm cover.
- Large, padded stitch regulator.
- Rotary hook with bobbin case lifter.
- Safety clutch in all machines prevents displacement or damage of hook.
- Link-type take-up lever in permanently greased roller bearings.
- Combined bottom, needle and top feed.
- Small drop feed stroke (0,5 mm) for better transport of fluffy or sticky materials.
- Foot lift 9 or 13 mm depending on sub-class.

Further details to be noted from the following table.

467	Fadenabschneider Thread undertrimmer	Nadelstärke Needle size	110-140	140-170	134-35	Nadelsystem Needle system	Altern. Ober- transporthub mm Alternating mm	2700 Stichzahl/ min. max. Stitches min./max.	Stichlängen mm max. Stichlängenverhältnis vorwärts = N / rückwärts = R Max. stich length mm forward = N / reverse = R																						
									1:1	N6	N9	N12	NBR3	NBR4.5	N12R6	NBR2	NBR3	N12R4	1:2	N6	N9	N12	NBR3	NBR4.5	N12R6	NBR2	NBR3	N12R4	1:3		
-373	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●			
FA-373	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
-374									●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
FA-374	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

■ Sonderausstattung (auf Wunsch und gegen Mehrpreis)  
■ Available on request and against extra charge

■ Ausstattung  
● Equipment

## Equipement

- Forme moderne et fonctionnelle.
- Construction parfaite et robuste avec un système de graissage central.
- Service aisément par des coussinets qui ne sont pas objet d'un entretien, et des éléments de construction bien accessibles.
- Nombreuses possibilités d'emploi et d'élargissement du domaine d'utilisation par le système de construction par blocs.
- Dévidoir de canettes incorporé à bonne portée de la main sur le couvercle du bras.
- Grand levier règle-points rembourré.
- Crochet rotatif avec dégagé du centre de crochet à 1 tour.
- Accouplement de sécurité empêchant le déréglage du crochet.
- Tendeur de fil articulé avec coussinets à galets à graissage continu.
- Entraînement combiné par la griffe, l'aiguille et le pied.
- Petite élévation de la griffe de 0,5 mm, qui permet un meilleur entraînement de tissus à poils ou de matières adhésives.
- Elévation du pied: selon la sous-classe jusqu'à 9 ou 13 mm.

Ci-après, dans le tableau, nous indiquons les équipements ultérieurs et les équipements spéciaux.

## Equipo

- Diseño moderno y funcional.
- Construcción acreditada y robusta con sistema central de lubrificación.
- Servicio fácil gracias a cojinetes libre de mantenimiento y un acceso excelente a todos los elementos.
- Empleo y posibilidades de conversión múltiples gracias al sistema de caja de construcción.
- Bobinador incorporado en la tapa del brazo de fácil alcance.
- Palanca ajustadora de puntadas grande y acolchada.
- Garfio rotativo con elevación de cápsula de una revolución.
- Acoplamiento de seguridad en serie protege contra desajuste de garfio.
- Tirahilo articulado con cojinetes de cilindros con lubricación permanente.
- Transporte combinado inferior, por aguja y superior.
- Carrera pequeña del transporte inferior (0,5 mm) de ahí un mejor transporte de materiales inestables.
- Paso de espacio por debajo del pie de costura: según submodelo 9 o 13 mm.

Otros equipos y características especiales sirvense apreciar en el cuadro sinóptico siguiente.

467	Coupe-ii Cortahilos automático	110-140 Grosor d'aiguille Grosor de aguja	140-170	Système d'aiguille Sistema de aguja	Elevación del pie entraîneur mm max. 9 Carretera del transporte super.	2700 Número de puntadas/mm. Número min. max. de puntada	Relation de la longueur de point en avant = N / en arrière = R Relación largo de puntada hacia adelante = N / de retroceso = R																											
							1:1	N6	N9	N12	NBR3	NBR4.5	N12R6	NBR2	NBR3	N12R4	1:2	N6	N9	N12	NBR3	NBR4.5	N12R6	NBR2	NBR3	N12R4	1:3							
-373	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●					
FA-373	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●				
-374																																		
FA-374	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●			

■ Equipement spécial (sur demande et contre un supplément de prix)  
■ A desire y contra precio extra

■ Ausstattung  
● Equipment

## Sonderausstattung

### Elektro-pneumatische Stoffdrückerlüftung FLP 13-1

Auslösung über Motorpedal (nur für Maschinen ohne Fadenabschneider).

### Elektro-pneumatische Stoffdrückerlüftung FLP 13-2

Auslösung zusammen mit Fadenabschneidevorgang (nur für Maschinen mit Fadenabschneider).

### Pneumatische Rückwärtsstichseinrichtung RSP 13-1

Auslösung über Handschalter am Oberteil (nur für Maschinen mit Fadenabschneider).

### Elektro-pneumatische Verriegelungseinrichtung RAP 13-1

Stichzahlen für Anfangs- und Endriegel je nach Motortyp von 1–10 bzw. 1–15 einstellbar, Riegel einzeln zu- und abschaltbar, Stoffdrückerlüftung integriert (nur für Maschinen mit Fadenabschneider).

### Zusatzeriegelung über Kneschalter

In Verbindung mit den Einrichtungen RSP 13-1 oder RAP 13-1 ist ein Kneschalter lieferbar, bei dessen Betätigung die Maschine rückwärts näht. Für alle Arbeitsgänge mit Zwischenriegeln in der Naht.

Vorteil: Beide Hände bleiben am Nähgut.

### Elektro-pneumatische Nadelpositioniereinrichtung NP 13-3

Zum Positionieren der Nadel in Hochstellung nach Fadenabschnitt. Erforderlich, wenn, durch Materialstärke bedingt, der volle Durchgang unter den Nähfüßen ausgenutzt werden muß (nur für Maschinen mit Fadenabschneider).

### Hubexzenter H 12

Die Normalausstattung der Maschine beinhaltet den Hubexzenter für 3–9 mm Fußchenhubbewegung. Auf Wunsch und gegen Mehrpreis kann ein Hubexzenter (H 12) für 4,5–12 mm Fußchenhubbewegung geliefert werden.

### Walzentrasporteinrichtung SP 460

Mit oben angetriebener Walze, auch nachträglich anbaubar. Durch flexible Walzenaufhängung beste Transporteigenschaften auch bei ungleichen Materialien, beim Übernähen von Quernähten und Langbahnarbeiten. Anpassung der Walzengeschwindigkeit an die jeweilige Stichlänge über stufenloses Regelgetriebe.

### Walzentrasporteinrichtung SP 470

Mit oben und unten angetriebenen Walzen, bedingt nachträglich anbaubar, da die Tischplatte nachgearbeitet werden muß. Durch flexible Walzenaufhängung beste Transporteigenschaften auch bei ungleichen Materialien, beim Übernähen von Quernähten und Langbahnarbeiten. Anpassung der Walzengeschwindigkeit an die jeweilige Stichlänge über stufenloses Regelgetriebe.

## Equipement spécial

### Lève-pied électro-pneumatique FLP 13-1

Actionnement par pédale (seulement pour machines sans coupe-fil).

### Lève-pied électro-pneumatique FLP 13-2

Actionnement conjointement avec l'opération de la coupe des fils (seulement pour machines avec coupe-fil).

### Dispositif pneumatique pour marche arrière RSP 13-1

Actionnement par manette se trouvant à la tête (seulement pour machines avec coupe-fil).

### Dispositif électro-pneumatique pour arrêts programmés RAP 13-1

Nombre de points réglable pour arrêt initial et final selon le type du moteur de 1 à 10 ou de 1 à 15 points, arrêt embrayable ou débrayable, lève-pied intégré (seulement pour machines avec coupe-fil).

### Arrêts supplémentaires avec interrupteur au genou

Avec les dispositifs RSP 13-1 ou RAP 13-1 un interrupteur au genou peut être livré pour l'actionnement de la marche arrière de la machine. Pour toutes les opérations qui demandent un arrêt au milieu de la piqûre.

Avantage: Les deux mains restent libres pour le guidage de la matière.

### Dispositif électro-pneumatique pour le positionnement de l'aiguille

#### NP 13-3

Pour le positionnement de l'aiguille dans la position la plus haute après la coupe des fils. Ce dispositif est nécessaire si, en raison de la grosseur de la matière, le passage complet sous les pieds doit être utilisé (seulement pour machines avec coupe-fil).

### Excéntrique d'élévation H 12

L'équipement normal de la machine comprend l'excéntrique d'élévation pour un mouvement d'élévation du pied de 3 à 9 mm. Sur demande et contre un supplément de prix, la machine peut être livrée avec un excéntrique d'élévation (H 12) pour un mouvement d'élévation du pied de 4,5 à 12 mm.

### Groupe d'entraînement à rouleaux SP 460

Avec rouleau commandé par le haut, à installer également à posteriori.

Excellenties propriétés d'entraînement par la suspension flexible du rouleau même en cas de matières de différentes hauteurs, lors du passage de piqûres transversales et en cas de travaux à piqûres longues. La vitesse d'avancement du rouleau peut être adaptée à la longueur de point choisie moyennant des engrenages.

### Groupe d'entraînement à rouleaux SP 470

Avec rouleau commandé par le haut et par le bas également, à installer à posteriori, ce qui demande cependant une modification du plateau de la table. En raison de la fixation flexible du rouleau on obtient des très bonnes propriétés d'entraînement même en cas de matières de différentes grosseurs, lors du passage sur des piqûres transversales et pour les travaux à piqûres longues. La vitesse d'avancement du rouleau peut être adaptée à la longueur de point choisie moyennant des engrenages.

## Optional equipment

### Electro-pneumatic footlift FLP 13-1

Activated via motor pedal (for machines without thread undertrimmer).

### Electro-pneumatic footlift FLP 13-2

Activated with thread undertrimmer (for machines with thread undertrimmer).

### Pneumatic reverse stitching device RSP 13-1

Activated by switch on sewing head (for machines with thread undertrimmer).

### Electro-pneumatic backtacking device RAP 13-1

Number of stitches at start and end tack adjustable from 1–10 or 1–15 respectively, depending on type of motor. Selection of tack at start or end or both. Pneumatic footlift included (for machines with thread undertrimmer).

### Optional tacking with kneeswitch

In conjunction with RSP 13-1 or RAP 13-1 a kneeswitch is available, for reverse stitching within the seam.

Advantage: Operators hands remain on the material.

### Electro-pneumatic needle reversing NP 13-3

To position the needle in highest position after thread trimming. Required when full clearance under the feet must be utilized (for machines with thread undertrimmer).

### Foot stroke eccentric H 12

The standard execution includes an eccentric for stepping actions of 3–9 mm. On request and against extra charge an eccentric for stepping actions of 4,5–12 mm (H 12) is available.

### Puller feed unit SP 460

With top driven puller, can be retrofitted. Flexible puller mount provides excellent feeding ability even on varying material thickness, when sewing over cross seams and for panel seams. Adjusting of puller speed to stitch length via infinitely variable speed transmission.

### Puller feed unit SP 470

With top and bottom driven pullers, can be retrofitted, but table top must be modified. Flexible puller mount provides excellent feeding ability even on varying material thickness, when sewing over cross seams and for panel seams. Adjusting of puller speed to stitch length via infinitely variable transmission.

## Equipo especial

### Elevación de los pies prensatelas electro-neumática FLP 13-1

Actuación por pedal de motor (sólo para máquinas sin cortahilo).

### Elevación de los pies prensatelas electro-neumática FLP 13-2

Actuación junto con el proceso de cortar los hilos (sólo para máquinas con cortahilo).

### Dispositivo neumático para la puntada de retroceso RSP 13-1

Actuación por medio de un interruptor manual en el cabezal (sólo para máquinas con cortahilo).

### Dispositivo electro-neumático para rematar la costura RAP 13-1

Número de puntadas para la presilla de comienzo y final ajustable de 1–10 y 1–15 respectivamente, según tipo de motor, posibilidad de conectar o desconectar individualmente las presillas, elevación del pie prensatelas integrada (sólo para máquinas con cortahilo automático).

### Remate adicional con conmutador de rodilla

Podemos suministrar en relación con los dispositivos RSP 13-1 o RAP 13-1 un conmutador de rodilla. Al actuar este la máquina cose con puntada hacia atrás. Se recomienda para todas operaciones de trabajo que tienen remates intermedios dentro de la costura.

Ventaja: Ambas manos siguen sujetando el material a coser.

### Dispositivo electro-neumático para posicionar la aguja NP 13-3

Este dispositivo posiciona la aguja en su posición más alta después de cortar los hilos. Se requiere si debido al grosor de material a coser se debe aprovechar el paso entero por debajo de los pies prensatelas (sólo para máquinas con cortahilo).

### Excéntrico de carrera H 12

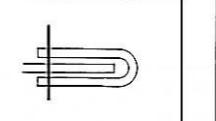
El equipo standard de este modelo incluye un excéntrico de carrera para un movimiento de carrera alternante de los pies de 3–9 mm. A petición y contra precio extra podemos suministrar la máquina también con un excéntrico de carrera (H 12) para un movimiento de carrera de los pies de 4,5–12 mm.

### Agregado de transporte adicional por cilindro SP 460

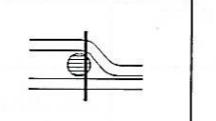
Con cilindro superior, a montar también posteriormente. Gracias a la sujeción flexible del cilindro, resultan características de transporte muy buenas, también al coser materiales diferentes y costuras transversales, así como costuras largas. Ajuste de la velocidad de los cilindros al largo de puntada por medio de una transmisión continua regulable.

### Agregado de transporte adicional por cilindro SP 470

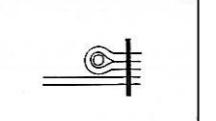
Con cilindros superior e inferior, accionados. Trabajando el tablero del mueble, este dispositivo puede acoplarse también posteriormente. Gracias a la sujeción flexible de los cilindros, resultan propiedades de transporte impeccables, también al unir cosiendo materiales desiguales, al coser costuras transversales y costuras largas. Ajuste de la velocidad de los cilindros al largo de puntada por medio de una transmisión continua regulable.



GE 107



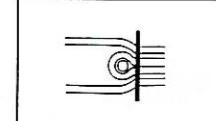
PK 208



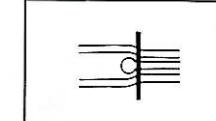
GPK 299



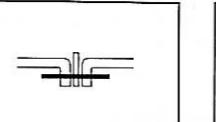
PK 304



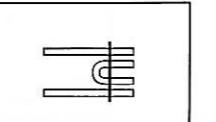
PK 306 / GPK 299



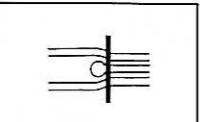
PK 306



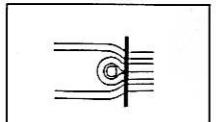
PK 358



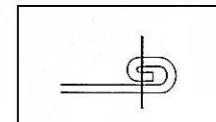
PK 359



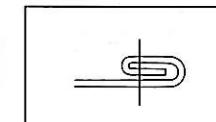
PK 360 A / PK 360 B



PK 361 A / PK 361 B



SM 52



SM 55

## Zusatzapparate

### F 6

#### Lineal für gerade Nähte

Guide for straight seams

### F 10

#### Lineal, lange Ausführung für gerade Nähte.

Besonders geeignet für „Patchwork“

### F 28

#### Rollenanschlag für geschwungene Nähte

Roller stop for curved seams

### F 35

#### Rollenanschlag, abschwenkbar

Swivel-mounted roller stop

### F 301

#### Kombiniert Rollen- und Geradanschlag,

hochklappbar, Anschlag in der Höhe mittels

Rändelschraube einstellbar

### F 305

#### Kombiniert Rollen- und Geradanschlag,

links, hochklappbar

### GE 107

#### Geradeausinfasser, offenkantig, Bandbreite

12–30 mm, für Einfärbearbeiten mit Leder- und

Plastikband, nur für Außenbögen

### PK 208

#### Kordelauf(ein)nähuße für Polsterkordel

5, 6 oder 8 mm, nicht verstellbar

### GPK 299

#### Kederfüße, Einstellbar, daher auch

zum Vorkedern (Anschnägen) geeignet,

Kederstärken 3, 4,



907

**Komplettierung**

906-467-01-2, -02-2 (montiert)  
906-467-01-2, -02-2-UE (unmontiert)  
Motorgestell aus Gußeisen, 1 oder 2 Pedale.

907-467-01-2, -02-2 (montiert)  
907-467-01-2, -02-2-UE (unmontiert)

Mittelschweres Stahlblechgestell, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, hochschwenkbare und verstellbare Pedaleinrichtung, 1 oder 2 Pedale.

907-E-467-01-2, -02-2 (montiert)  
907-E-467-01-2, -02-2-UE (unmontiert)

Mittelschweres Stahlblechgestell aus U-Profil, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, feststehende Pedaleinrichtung, 1 oder 2 Pedale.

**Installation requirements**

906-467-01-2, -02-2 (assembled)  
906-467-01-2, -02-2-UE (unassembled)

Cast-iron power stand, 1 or 2 pedals.

907-467-01-2, -02-2 (assembled)

907-467-01-2, -02-2-UE (unassembled)

Medium-duty steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, pedal assembly adjustable, 1 or 2 pedals.

907-E-467-01-2, -02-2 (assembled)

907-E-467-01-2, -02-2-UE (unassembled)

Medium-duty steel power stand, U-profile, vertically and obliquely adjustable table top, rigid pedal assembly, 1 or 2 pedals.

**Complètelement**

906-467-01-2, -02-2 (monté)  
906-467-01-2, -02-2-UE (non monté)

Bâti en fonte, 1 ou 2 pédales.

907-467-01-2, -02-2 (monté)

907-467-01-2, -02-2-UE (non monté)

Bâti mi-lourd en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et inclinaison, pédale pivotante et réglable, 1 ou 2 pédales.

907-E-467-01-2, -02-2 (monté)

907-E-467-01-2, -02-2-UE (non monté)

Bâti mi-lourd en tôle d'acier, profil en U, plateau de la table réglable en hauteur et inclinaison, pédale fixe, 1 ou 2 pédales.

**Complementos**

906-467-01-2, -02-2 (montado)

906-467-01-2, -02-2-UE (no montado)

Mueble para el motor de hierro fundido, 1 o 2 pedales.

907-467-01-2, -02-2 (montado)

907-467-01-2, -02-2-UE (no montado)

Mueble semipesado de chapa de acero, con tablero regulable en altura y en forma inclinada, sistema de pedal ajustable y desconectable hacia arriba, 1 o 2 pedales.

907-E-467-01-2, -02-2 (montado)

907-E-467-01-2, -02-2-UE (no montado)

Mueble semipesado de chapa de acero en perfil de U, con tablero regulable en altura y en forma inclinada, sistema de pedal fijo, 1 o 2 pedales.

**Technische Daten**  
**Technical data**

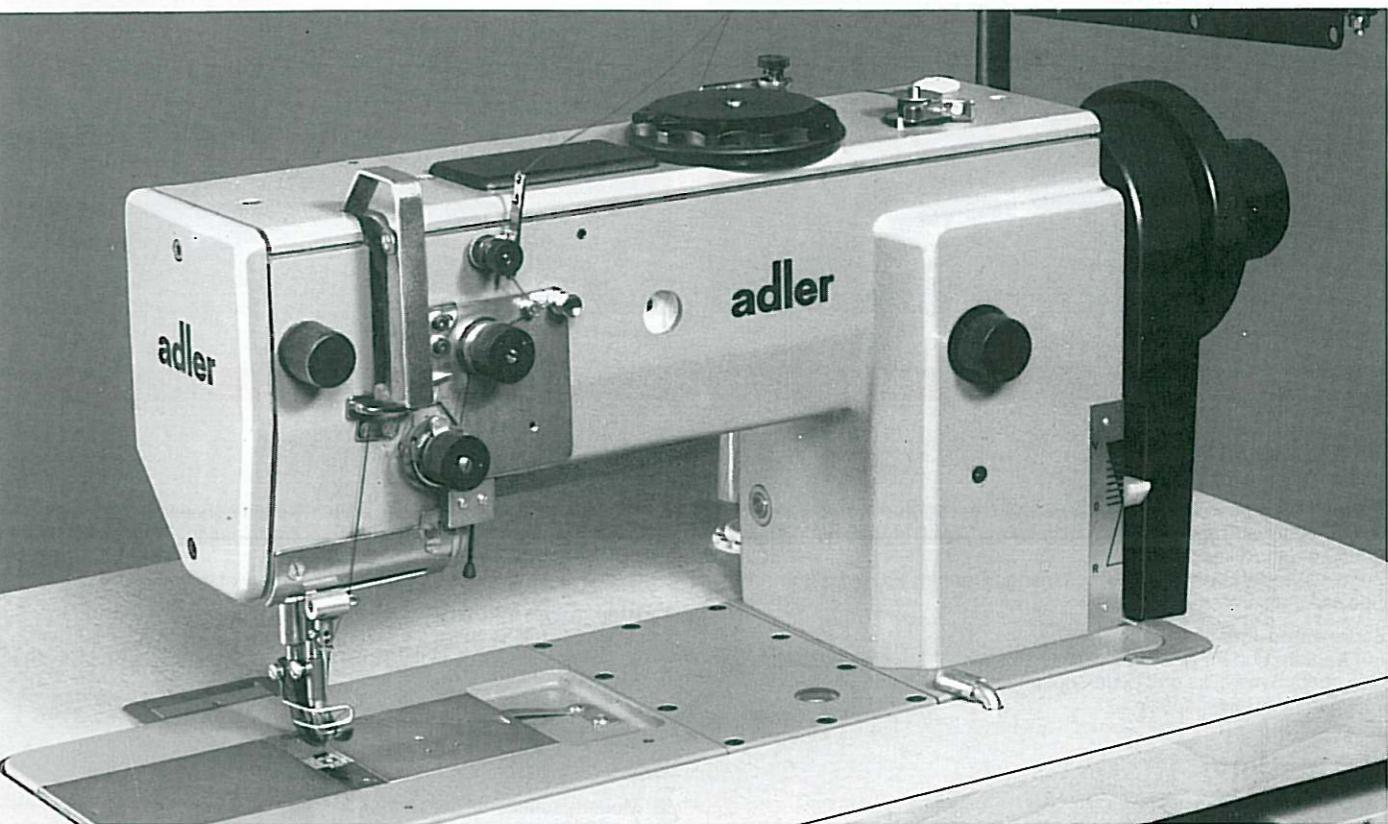
467

Type	-373-G2 -FA-373-G2	-373-G2 -FA-373-G2 + NP 13-3
Schlitztype (DIN 61400) Slitch type (DIN 61400)	301	
Durchgang max. unter den Nähfüßen Clearance under sewing foot max.	9	13
Garn Threads max.	30/3	
Synthetic synthetic		
Umspinnzwirn core spun	30/3	
Baumwolle cotton	24/3	
Seide silk	50/3	
Durchgangsraum mm Clearance under arm mm	265 x 120	
Grundplatte mm Base plate mm	518 x 178	
Handradriemenlauf mm Ø dw Dia. of handwheel pulley mm	80	
Motordrehzahl/min. max. Max. Motor RPM	2800	
Motorriemenscheibe mm Ø dw Dia. of motor pulley mm	100	
Empf. Antriebsleistung kW Recommended drive power kW	0,55	
Gewicht netto/brutto kg Net/gross weight kg	44/53	



467

467-373-G2  
467-FA-373-G2

**Données techniques**  
**Datos técnicos**

467

Type	-373-G2 -FA-373-G2	-373-G2 -FA-373-G2 + NP 13-3
Genre de point (DIN 61400) Tipo de puntada (DIN 61400)	301	
Elévation du pied mm max. Paso libre por debajo de la aguja mm máx.	9	13
Fil Hilos max.	30/3	
synthétique sintéticos		
synthétique entouré de colon torcido revestido	30/3	
coton algodón	24/3	
soie seda	50/3	
Passage sous le bras mm Paso de espacio mm	265 x 120	
Plateau mm Placa de base mm	518 x 178	
Ø de la gorge du volant à main mm Ø de la garganta del volante de mano mm	80	
Vitesse du moteur t/mn. max. Revoluciones por min. del motor máx.	2800	
Ø de la polea motrice mm Ø de la polea del motor mm	100	
Puissance kW Fuerza de accionamiento recomendado kW	0,55	
Poids kg net/brut Peso neto/bruto kg	44/53	

**Mittelschwere Einnadel-Hochleistungs-Nähmaschinen mit Hubschnellverstellung, mit und ohne Fadenabschneider**

**Medium-duty single-needle high-speed sewing machines with quick foot stroke adjustment, with and without automatic thread undertrimmer**

**Machines à coudre mi-lourde à grande rendement à une aiguille avec réglage rapide de l'élévation du pied, avec et sans coupe-fil**

**Máquinas de coser semipesadas y de alto rendimiento, una aguja, con ajuste instantáneo de carrera, con y sin cortahilo automático**

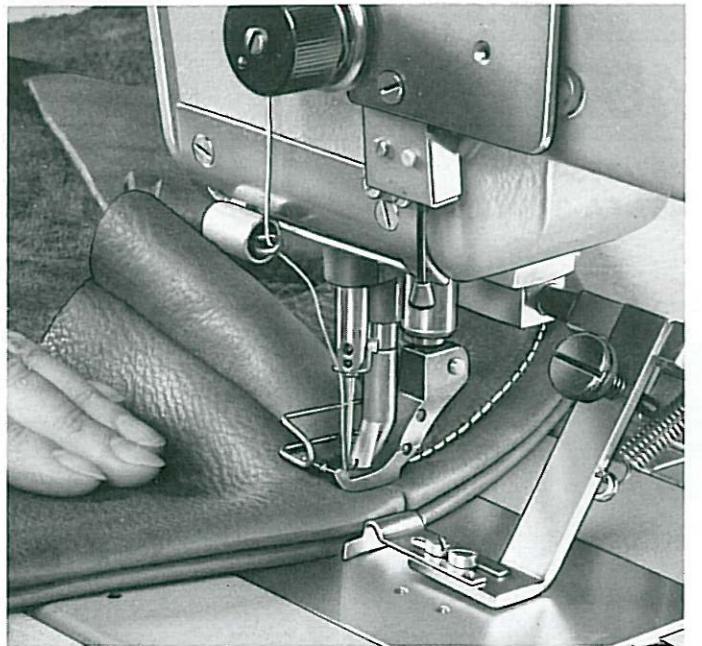
Modernste Maschinenbautechnik und sprichwörtliche Zuverlässigkeit – gepaart mit universellen Einsatzmöglichkeiten – das sind die Attribute dieser Erfolgsbaureihe.

Modern engineering and proven reliability combined with universal applications are the outstanding features of this machine generation.

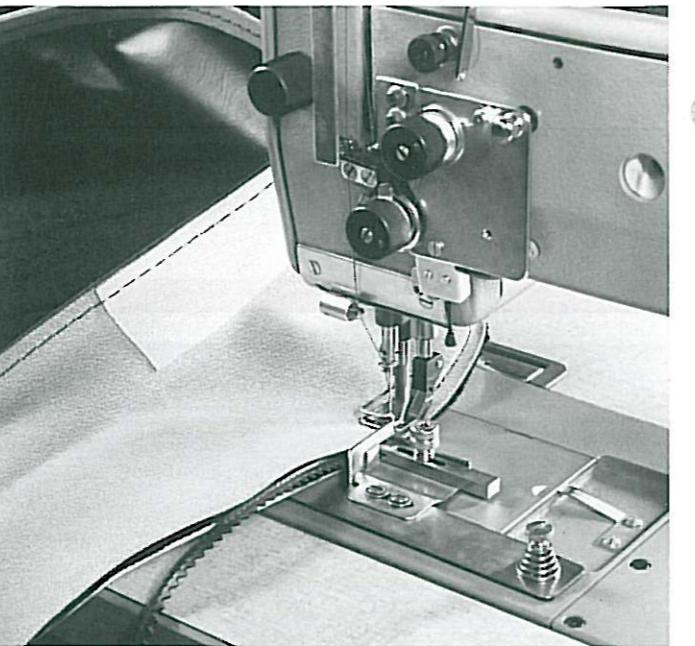
Une technique ultramoderne, une grande fiabilité, et beaucoup de possibilités d'emploi universelles – ce sont des caractéristiques de cette série de construction à succès.

La más moderna técnica de construcción de máquinas y la confianza proverbial – junto con las posibilidades de aplicación universales –, estos son los atributos de esta serie de máquinas de tanto resultado.

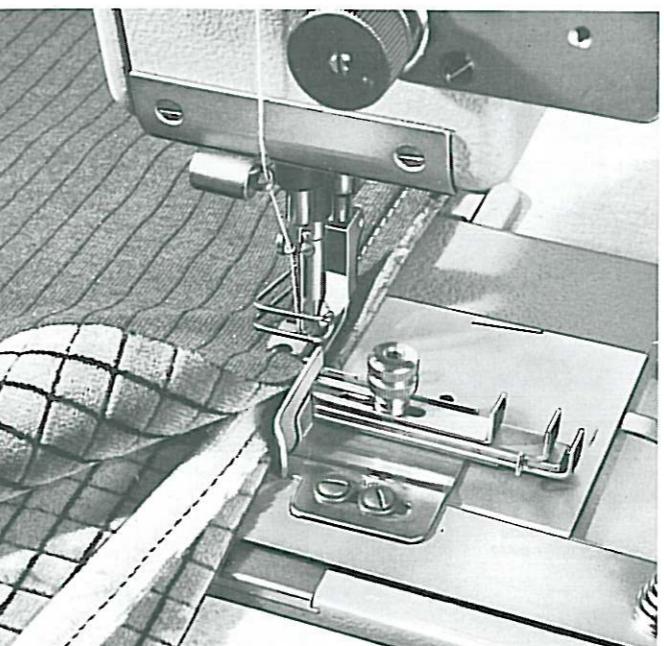
Kochs Adler Aktiengesellschaft  
Postfach 103+105, D-4800 Bielefeld 1  
Telefon: (0521) 2097-1  
Telex: 932759 adlrd · Telefax: (0521) 2097-300  
Telegramme: Adler Bielefeld



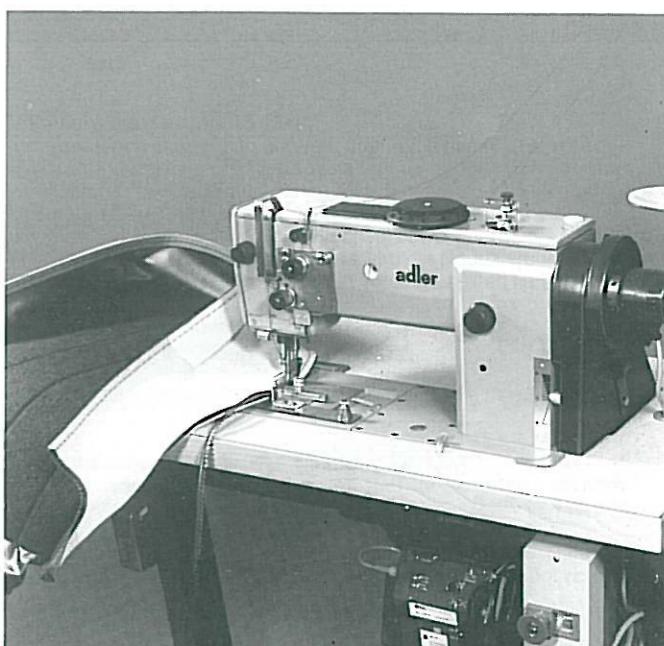
Adler 467-FA-373-G2, F 301, RSP 13-1



Adler 467-FA-373-G2, PK 307, PK 360 B, RSP 13-1



Adler 467-373-G2, PK 306, PK 361 B



Adler 467-FA-373-G2, PK 307, PK 360 B, RSP 13-1

## Verwendung

### Pölster- und Automobilindustrie

Für alle Zusammennäharbeiten in leichten bis mittelschweren Bezugsstoffen aus Webware, Leder, Kunstleder etc., auch in Verbindung mit Schaum- oder Vliesstoffen.

Für eine Vielzahl von Spezialarbeitsgängen stehen Apparate und Spezialfüße zur Verfügung.

### Lederwaren-Industrie

Für Kanten- und Fügenähte in leichten bis mittelschweren beschichteten Geweben, Synthetiks und Leder, besonders für Kederarbeiten in Taschen und Reisegepäck.

## Ausstattung

- Moderne funktionelle Form.
- Ausgereifte robuste Konstruktion mit zentralem Ölversorgungssystem.
- Kraftsymmetrisch aufgehängte Antriebselemente – lange Lebensdauer.
- Neu: Robustes Gelenkgetriebe zur Hubschnellverstellung erlaubt noch höhere Drehzahlen und noch mehr Ausbaustufen.
- Starkes und zuverlässiges Fadenabschneidesystem.
- Hubschnellverstellung zwischen 2 und 12 mm Hub des alternierenden Obertransportröhres.
- Schnellverstellung von Stichlänge und Obertransport.
- Griffgünstiger Einbauspuler auf dem Armdeckel.
- Großer gepolsterter Stichstellerhebel.
- Großer Umlaufreifer mit eintourigem Kapsellüfter.
- Serienmäßige Sicherheitskopplung schützt vor Greiferverstellung.
- Gelenkfadenhebel mit dauerbeschichteten Wälzlagern.
- Kombinierter Unter-, Nadel- und Obertransport.
- Kleiner Untertransportröhre (0,5 mm), dadurch besserer Transport flauschiger oder stark haftender Ware.
- Materialdurchgang unter der Nadel: je nach Ausstattung 9 oder 13 mm.

## Application

### Upholstery and automotive industry

For all joining seams of light to medium-weight upholstery fabrics such as wovens, leather, artificial leather also in combination with foam or dacron fillings.

Special attachments are available for a variety of applications.

### Leather goods industry

For edge seams as well as functional and decorative seams on travel goods, bags, etc. made of light to medium-weight woven fabrics, leather and artificial leather.

## Equipment

- Modern, functional design.
- Approved, sturdy construction with central lubrication system.
- Long life thanks to perfectly engineered drive elements.
- New: sturdy crank drive for quick foot stroke adjustment allowing high speeds and application of more options.
- Strong and reliable automatic thread undertrimmer.
- Quick foot stroke adjustment between 2 and 12 mm stepping action.
- Quick adjustment of stitch length and top feed stroke.
- Easy-to-reach built-in bobbin winders at top arm cover.
- Large, padded stitch regulator.
- Rotary hook with bobbin case lifter.
- Safety clutch in all machines prevents displacement or damage of hook.
- Link-type take-up lever in permanently greased roller bearings.
- Combined bottom, needle and top feed.
- Small drop feed stroke (0.5 mm) for better transport of fluffy or sticky materials.
- Clearance under needle: 9 or 13 mm depending on sub-class.

## Utilisation

### Pour l'industrie d'ameublement et de sièges d'automobiles

Pour tous les travaux d'assemblage de tissus d'ameublement légers à mi-lourd, cuir, simili-cuir, etc., également ceux qui sont revêtus de caoutchouc mousse ou de la ouate.

Pour un grand nombre d'opérations spéciales, des appareils et pieds spéciaux sont disponibles.

### Industrie de la maroquinerie

Pour piqûres aux bords et piqûres d'assemblage sur tissus, matières synthétiques et cuirs légers à lourds, revêtus ou non, particulièrement pour travaux de passepoilage dans les sacs et bagages.

## Equipement

- Forme moderne et fonctionnelle.
- Construction parfaite et robuste avec un système de graissage central.
- Eléments de commande suspendus à force symétrique – longévité.
- Nouveau: le mécanisme articulé robuste pour le réglage rapide de l'élévation du pied entraîneur permet de plus grandes vitesses et des possibilités de développement ultérieures.
- Système de coupe-fil robuste et fiable.
- Réglage rapide de l'élévation du pied entraîneur entre 2 et 12 mm.
- Réglage rapide de la longueur de point et de l'élévation du pied entraîneur.
- Dévidoir de canettes incorporé à bonne portée de la main sur le couvercle du bras.
- Grand levier règle-points rembourré.
- Crochet rotatif avec dégagEUR du centre de crochet à 1 tour.
- Accouplement de sécurité empêchant le déréglage du crochet.
- Tendeur de fil articulé avec coussinets à galets à graissage continu.
- Entrainement combiné par la griffe, l'aiguille et le pied.
- Petite élévation de la griffe de 0,5 mm, qui permet un meilleur entraînement de tissus à poils ou de matières adhésives.
- Passage sous l'aiguille: selon l'équipement de la machine 9 ou 13 mm.

## Empleo

### Industrias de tapicería y de asientos de automóviles

Para todo tipo de costura de unión en materiales de tapicería livianos hasta semipesados, como tejidos, cuero, cuero sintético, etc., también en relación con materiales esponjosos y no tejidos.

Están a su disposición dispositivos y pies prensatelas especiales para realizar una gran variedad de operaciones especiales de coser.

### Industria de artículos de cuero

Para costuras de unión y en los cantos de tejidos revestidos livianos hasta semipesados, materiales sintéticos y cuero, particularmente para trabajos de invivar en bolsos y equipaje de viaje.

## Equipo

- Diseño moderno y funcional.
- Construcción acreditada y robusta con sistema central de lubrificación.
- Elementos de accionamiento suspendidos según el principio de fuerza simétrica garantizan una alta duración.
- Nuevo: transmisiones articulados robustas para el ajuste instantáneo de carrera permiten revoluciones aún más altas.
- Sistema de cortahilo automático robusto y seguro.
- Ajuste de carrera instantáneo entre 2 y 12 mm del transporte superior alternativo.
- Ajuste instantáneo del largo de puntada y de la carrera del transporte superior alternado.
- Bobinador incorporado en la tapa del brazo de fácil alcance.
- Palanca ajustadora grande y acolchada de puntadas.
- Garfio rotativo con levantador de cápsula de una revolución.
- Acoplamiento de seguridad en serie protege contra desajuste de garfio.
- Tirahilo articulado con cojinetes de cilindros con lubrificación permanente.
- Transporte combinado inferior, por aguja y superior.
- Carrera pequeña del transporte inferior (0,5 mm) de ahí un mejor transporte de materiales instables.
- Paso libre por debajo de la aguja: 9 o 13 mm según equipo.

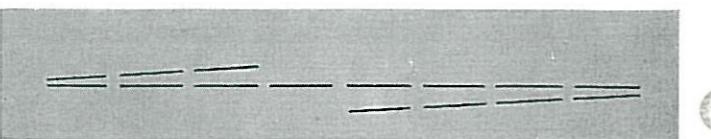
Type Type	Faden-abschneider Thread undertrimmer	Nadelstärke Needle size	Nadelsystem Needle system	Stichzahl/min. max. Max. SPM	Stichlängen mm max. Stichlängenverhältnis vorwärts = N / rückwärts = R Max. stitch length mm forward = N / reverse = R										
					1:1		1:2		1:3						
					N6	N9	N12*	N6R3	N9R4,5	N12R6*	N6R2	N9R3	N12R4*		
467-373-G2		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
467-FA-373-G2	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

- Equipment
- Optional equipment (on request and at extra charge)
- \* On request

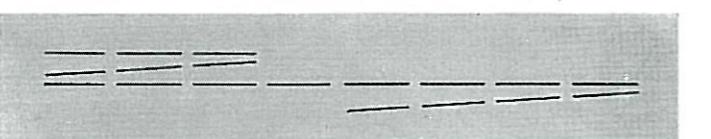
- Ausstattung
- Sonderausstattung (auf Wunsch und gegen Mehrpreis)
- \* Auf Anfrage

Type Tipo	Coupe-fil Cortahilo automático	Grosesse d'aiguille Grosor de aguja	Système d'aiguille Sistema de aguja	Nombre de points/mm. max. Número min. máx. de puntada	Relation de la longueur de point mm max. en avant = N / en arrière = R Relación largo de puntada mm máx. hacia adelante = N / de retroceso = R									
					N6	1:1	N9	N12*	N6R3	N9R4,5	N12R6*	N6R2	N9R3	N12R4*
467-373-G2		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
467-FA-373-G2	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

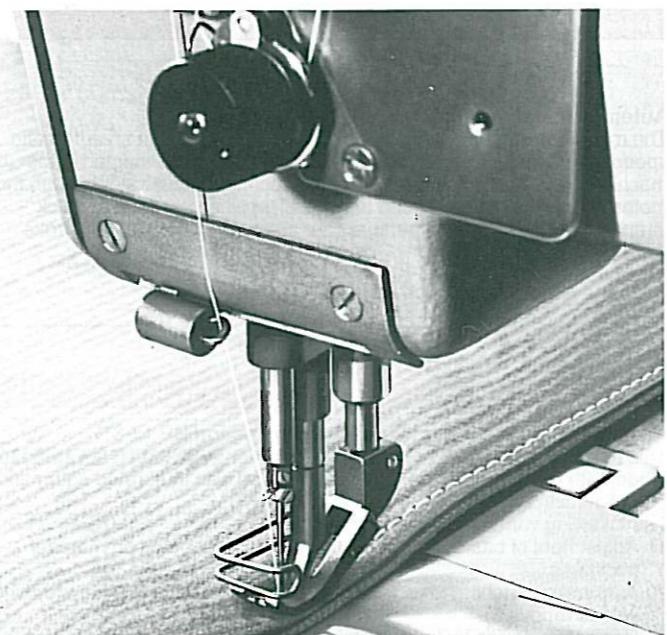
- Equipo
- Equipo especial (a desejo y contra precio suplementario)  
\* A solicitud



RAP 13-1 Einfachriegel  
Single tack  
Arrêt simple  
Presilla simple



RAP 13-1 Doppelriegel  
Double tack  
Arrêt double  
Presilla doble



Adler 467-FA-373-G2

## Eigenschaften und Vorteile dieser Maschinen:

- Baukastenprinzip mit einer Vielzahl an leistungsfördernden Komfort-Ausbaustufen.
- Geschlossenes System – alle wichtigen Antriebsteile im Ölbad – somit gegen aggressiven Staub usw. geschützt.
- Servicefreundlich durch wartungsfreie Lager und leicht zugängliche Bauteile.
- Die Anpassung des alternierenden Transporthubes an das zu verarbeitende Material ist sekundenschnell auch während des Nähens vorzunehmen.
- Exakter und gleichmäßiger Fadeneinzug bei dünnem und stärkerem Nähmaterial – kaum Spannungskorrekturen erforderlich.
- Sehr geringe Fadenspannungswerte – kein Spannungskräuseln.
- Robuste Auslegung aller Nähelemente – dadurch für Verarbeitung leichter bis schwerer Ware gleichermaßen geeignet.
- Hervorragende Kletttereigenschaften des alternierenden Obertransports beim Übernähen von Quernähten und lagenunterschiedlichen Materialien.
- Geringe Stückzeiten durch optimale Angleichung der möglichen Nähgeschwindigkeit an den Arbeitsgang (max. 4000 Stiche/min.).
- Breites Nähgarn-Verarbeitungsspektrum: von 50/3 bis 24/3.

## Propriétés et avantages de ces machines:

- Système de boîtes de construction avec un grand nombre de compléments augmentant le rendement et le confort.
- Système fermé – toutes les pièces de commande importantes se trouvent dans un bain d'huile – donc une protection complète contre les poussières est assurée.
- Service aisément par des coussinets qui ne font pas objet d'un entretien, et des éléments de construction bien accessibles.
- L'adaptation de l'élévation du pied entraîneur à la matière à coudre s'effectue dans quelques instants, même pendant le piqûage.
- Entrelacement exact et régulier des fils en cas de matières minces et épaisses – presque pas de corrections de la tension.
- Valeurs minimales de la tension de fil – aucun grignage causé par la tension.
- Construction robuste de tous les éléments de couture – c'est pourquoi les machines s'adaptent aussi bien aux matières légères comme également aux matières lourdes.
- Excellentes propriétés de grimpade de l'entraînement à pieds alternatifs lors du passage sur des piqûres transversales et au moment du piqûage de surpasseurs.
- Gain de temps considérable en raison de l'adaptation optimum de la vitesse de couture à l'opération (4000 points/mn. max.).
- Utilisation de tous les fils jusqu'à une grosseur de 50/3 à 24/3.

## Features and advantages of this machines:

- Modular system offering optionals for easier handling and higher productivity.
- Closed lubrication system – all driving elements running in oil sump and are protected against dust and lint.
- Maintenance-free bearings and easy to service, excellent access to all components.
- Adjustment of foot stepping action within seconds – also while the machine is running.
- Exact and uniform stitch formation on fine and heavy materials – nearly no corrections of the thread tension required.
- Very low thread tension – no seam puckering.
- Sturdy design of all elements, therefore ideal for fine as well as heavy materials.
- Excellent feeding capacity of the alternating pressers when sewing over cross seams and varying layers of material.
- High productivity due to optimum adaptation of the sewing speed to the required operation (max. 4000 SPM).
- Handling a large variety of threads: from 50/3 up to 24/3.

## Características y ventajas de estas máquinas:

- Principio de caja de construcción con un gran número de dispositivos que aumentan el confort de manejo y por consiguiente el rendimiento.
- Sistema cerrado – todos los elementos de accionamiento elementales se encuentran en un baño de aceite – con tal de que estén protegidos contra polvo agresivo, etc.
- Servicio fácil gracias a cojinetes libre de mantenimiento y un acceso excelente a todos elementos.
- La adaptación de la carrera de pies superiores alternantes al material a elaborar es instantánea y puede hacerse también durante el proceso de coser.
- Tiro de hilo exacto y constante tanto en materiales de costura delgados como gruesos, correcciones de tensión apenas son necesarias.
- Baja tensión de hilo – no rizos en la costura.
- Construcción robusta de todos los elementos de costura – da ahí se apropia igualmente para la elaboración de materiales livianos hasta pesados.
- Capacidad excelente del arrastre del transporte superior alternado al coser costuras transversales y varios materiales de diferentes grosoros.
- Alta producción gracias a la adaptación óptima de la velocidad de costura (4000 puntadas/min. máx.) a la operación de trabajo requerida.
- Posibilidad de utilizar un surtido amplio de hilo: de 50/3 hasta 24/3.

## Stichzahlreduzierung SR 13-1\*\*

Die Maschinen lassen sich ab Werk oder auch nachträglich mit der Stichzahlreduzierung SR 13-1 ausstatten. Es handelt sich um einen verstellbaren Mikroschalter, der im Maschinenarm mit dem großen Hubwert-Stellrad einerseits und mit der Motorsteuerung andererseits gekoppelt ist. Wird im ständigen Wechsel sowohl normales als auch besonders starkes Nähgut genäht, so wird die Reduzierung der max. Drehzahl auf ca. 2000 Upm ab einem voreingestellten Hubwert wirksam. Vorteile:  
Bessere Stichzahlreduzierung beim Nähen von Leder.  
Ruhiger Maschinenlauf bei starkem Nähgut.  
Geringer Verschleiß.  
Hoher Bedienungskomfort – geringer Mehrpreis.

## Pneumatische Hubschnellverstellung HP 13-6\*\*

Die Hubschnellverstellung basiert auf der Grundmaschine mit dem großen Hubwert-Stellrad. Die Stichzahlreduzierung SR 13-1 ist integriert. Somit ergeben sich folgende Einsatzvarianten:  
1. Einstellung des Hubwertes am großen Stellrad je nach Nähgutstärke.  
2. Automatische Zuschaltung der Drehzahlbegrenzung bei voreingesetztem Mikroschalter bei oberen Hubwerten.  
3. Zuschaltung der HP-Einrichtung über Knieschalter, sobald Querlagen zu übernähen sind. Die Maschine näht in diesem Falle mit höchstem Hub und reduzierter Drehzahl (ca. 2000 Upm).

## KNS 1

Flop-Flop-Kneschalter anstelle des normalen Kneschalters für HP 13-6.

## Walzentransportseinrichtung SP 460

Mit oben angetriebener Walze, auch nachträglich anbaubar. Durch flexible Walzenaufhängung beste Transporteigenschaften auch bei ungleichen Materialien, beim Übernähen von Quernähten und Langbahnenarbeiten. Anpassung der Walzengeschwindigkeit an die jeweilige Stichlänge über stufenlose Regelgetriebe. Lüftung wahlweise mechanisch oder über integrierten Zylinder.

## Walzentransportseinrichtung SP 470

Mit oben und unten angetriebenen Walzen, bedingt nachträglich anbaubar, da die Tischplatte nachgearbeitet werden muß. Durch flexible Walzenaufhängung beste Transporteigenschaften auch bei ungleichen Materialien, beim Übernähen von Quernähten und Langbahnenarbeiten. Anpassung der Walzengeschwindigkeit an die jeweilige Stichlänge über stufenloses Regelgetriebe. Lüftung wahlweise mechanisch oder über integrierten Zylinder.

## WTA 13-1

Automatische Absenkung des Walzentransportes. Einstellbar von 1–99 Stiche nach Nähbeginn.

## Sonderausstattung

Auf Wunsch und gegen Mehrpreis:

**Pneumatische Stoffdrückerlüftung FLP 13-1\*\***  
FLP 13-1\*  
FLP 13-2\*\*

**Pneumatische Rückwärtsnäheinrichtung RSP 13-1\*\***  
Auslösung über Handschalter am Oberteil.

**Elektro-pneumatische Verriegelungseinrichtung RAP 13-1\*\***  
Stichzahlen für Anfangs- und Endriegel je nach Motortyp von 1–10 bzw. 1–15 einstellbar. Riegel einzeln zu- und abschaltbar, Stoffdrückerlüftung integriert. Zwischenverriegelung in der Naht durch integrierten Handtaster möglich.

## Zusatzzverriegelung\*\*

In Verbindung mit den Einrichtungen RSP 13-1 oder RAP 13-1 ist ein Kneschalter lieferbar, bei dessen Betätigung die Maschine rückwärts näht. Für alle Arbeitsgänge mit Zwischenriegeln in der Naht. Vorteil: Beide Hände bleiben am Nähgut.

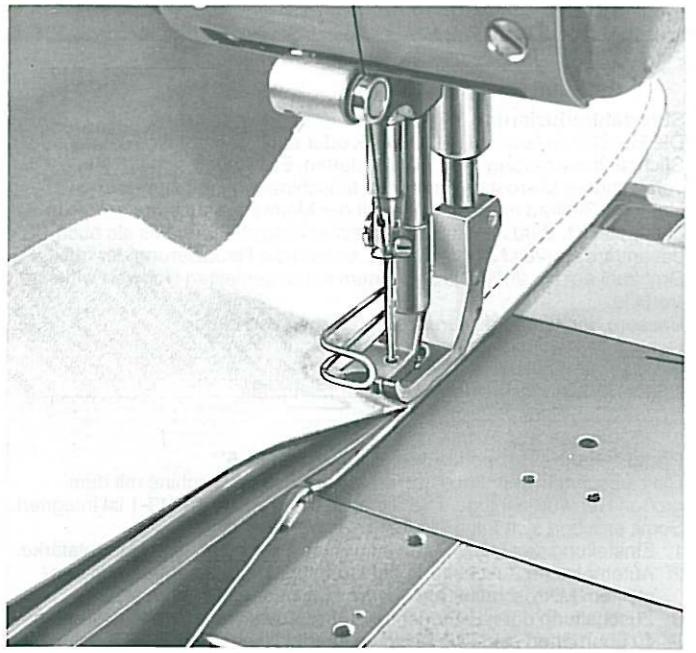
## Elektro-pneumatische Nadelpositioniereinrichtung NP 13-3\*\*

Zum Positionieren der Nadel in Hochstellung nach Fadenabschnitt. Erforderlich, wenn, durch Materialstärke bedingt, der volle Durchgang unter den Nähfüßen ausgenutzt werden muß.

Type	Sonderausstattung	Maschine auch nachträglich umbaubar von - in	Verstellung der Alternierung durch Hubschnellverstellung	
			mit großem Stellrad an Gelenkgetriebe einstellbar zwischen 2 und 12 mm	mit großem Stellrad und Luftzylinder einstellbar zwischen 2 und 12 mm
467-373-G2			●	●
467-FA-373-G2			●	●
467-373-G2**	SR 13-1	◀	●	●
467-FA-373-G2	SR 13-1	◀	●	●
467-373-G2**	HP 13-6	◀	●	●
467-FA-373-G2	HP 13-6	◀	●	●

\* In Verbindung mit Kupplungsmotor

\*\* In Verbindung mit elektronischem Stopmotor



Adler 467-FA-373-G2, PK 306

## Optional equipment

On request and at an extra charge:

**Electro-pneumatic footlift FLP 13\*\***  
FLP 13-1\*  
FLP 13-2\*\*

**Pneumatic reverse stitching device RSP 13-1\*\***  
Activated by switch on sewing head.

**Electro-pneumatic backtacking device RAP 13-1\*\***  
Number of stitches at start and end tack adjustable from 1–10 or 1–15 respectively, depending on type of motor. Selection of tack at start or end or both. Pneumatic footlift included. Intermediate tacking possible via integrated switch at head.

**Optional tacking\*\***  
In conjunction with RSP or RAP 13-1 a kneeswitch is available, for reverse stitching within the seam.  
Advantage: operators hands remain on the material.

**Electro-pneumatic needle reversing NP 13-3\*\***  
To position the needle in highest position after thread trimming. Required when full clearance under the feet must be utilized.

**Automatic speed adjustment SR 13-1\*\***  
The machines can be equipped – also retroactively – with an automatic speed adjustment. This is an adjustable microswitch connected in the machine arm with the large dial for the stepping action as well as with the motor. To reduce sewing speed to 2000 SPM when stitching at quick intervals from thin to thick material after pre-selecting max. foot stroke value.

### Advantages:

- Better speed adjustment when stitching leather.
- Smooth stitching even on heavy materials.
- Less wear and tear.
- Easy to operate – reasonable surcharge.

**Pneumatic quick-adjustment of stepping action HP 13-6\*\***  
This type of quick-adjustment of stepping action is based on the standard model with one large dial on the machine head with integrated automatic speed adjustment SR 13-1.

The following variations are possible:

1. Adjustment of basic stepping action by dial depending on material thickness.
2. Automatic switching to reduced speed when selecting higher stepping values (above 8).
3. Use of HP-device by knee switch when stitching over cross seams. Machine is operating with highest foot stroke and reduced speed of 2000 SPM.

### KNS 1

Flop-flop knee switch instead of regular knee switch for HP 13-6.

### Puller feed unit SP 460

With top driven puller, can be retrofitted. Flexible puller mount provides excellent feeding ability even on varying material thickness, when sewing over cross seams and for panel seams. Adjusting of puller speed to stitch length via infinitely variable transmission. Lifting either mechanically or via integrated cylinder.

### Puller feed unit SP 470

With top and bottom driven pullers, can be retrofitted, but table top must be modified. Flexible puller mount provides excellent feeding ability even on varying material thickness, when sewing over cross seams and for panel seams. Adjusting of puller speed to stitch length via infinitely variable transmission. Lifting either mechanically or via integrated cylinder.

### WTA 13-1

Automatic puller descent. Adjustable for 1–99 stitches after beginning to sew.

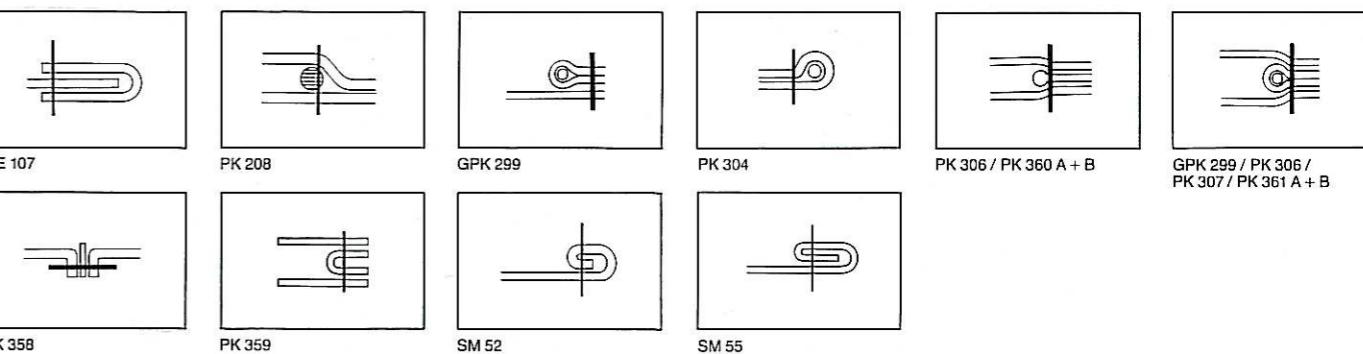
### Quick-adjustment of stepping action

with large dial adjustment range between 2 and 12 mm	with large dial and air-cylinder between 2 and 12 mm
--	--

Type	Optional equipment	Machine also retroactively from – to		
467-373-G2			●	
467-FA-373-G2			●	
467-373-G2**	SR 13-1	◀	●	
467-FA-373-G2	SR 13-1	◀	●	
467-373-G2**	HP 13-6	◀		●
467-FA-373-G2	HP 13-6	◀		●

\* In conjunction with clutch motor

\*\* In conjunction with positioning motor

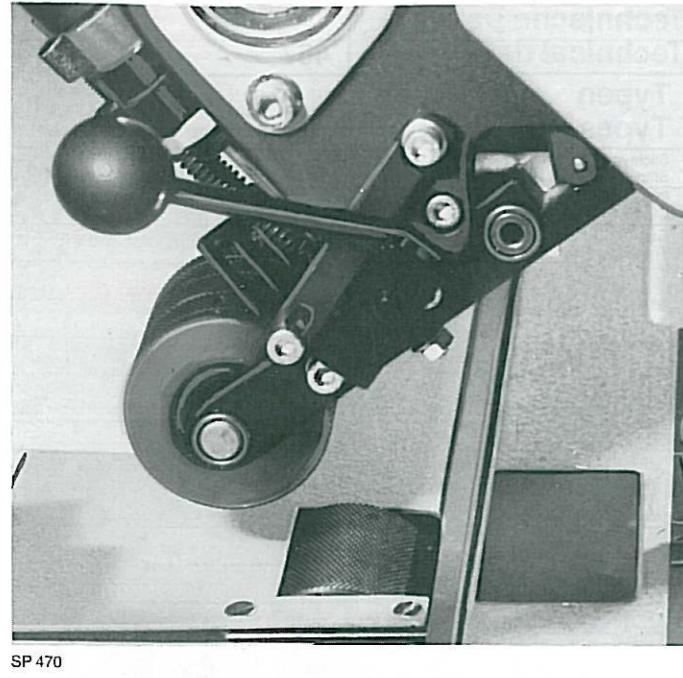


## Zusatzapparate

## Attachments

## Appareils supplémentaires

<b>F 6</b> Lineal für gerade Nähte	Guide for straight seams	Guide pour piqûres rectilignes	Regla para costuras rectas
<b>F 10</b> Lineal, lange Ausführung für gerade Nähte, Besonders geeignet für „Patchwork“	Guide, long version for straight seams, Particularly suitable for patchwork	Guide, exécution longue pour piqûres rectilignes. Particulièrement pour «Patchwork»	Regla en ejecución larga para costuras rectas. Apropiada especialmente para «Patchwork»
<b>F 28</b> Rollenanschlag für geschwungene Nähte	Roller stop for curved seams	Butée à roulette pour piqûres curvilignes	Tope de rueda para costuras curvadas
<b>F 35</b> Rollenanschlag, abschwenkbar	Swivel-mounted roller stop	Butée à roulette, pivotante	Tope de rueda, basculante hacia afuera
<b>F 301</b> Kombinierter Rollen- und Geradanschlag, hochklappbar. Anschlag in der Höhe mittels Rändelschraube einstellbar	Combined hinged roller and straight stop, which can be adjusted in height by means of a knurled-head screw	Butée combinée à roulette et guide rectiligne, rabattable. Butée réglable en hauteur au moyen d'une vis moletée	Tope combinado de rodillo y guía rectilínea, abatible hacia arriba. El lópe se regula verticalmente por medio de tornillo moleteado
<b>F 305</b> Kombinierter Rollen- und Geradanschlag, links, hochklappbar	Combined hinged roller and straight stop, left	Butée combinée à roulette et guide rectiligne, à gauche, rabattable	Tope izquierdo combinado de rodillo y recto, desconectable hacia arriba
<b>GE 107</b> Geradeauffänger, offenkanlig, Bandbreite 12–30 mm, für Einfärbearbeiten mit Leder- und Plastikband, nur für Außenbögen	Open edge straight binder, tape width 12–30 mm, for binding work with leather and plastic tape, for outer curves only	Bordeur rectiligne, à bords non repliés, largeurs de galon 12 à 30 mm, pour travaux de bordage avec galons en cuir ou en plastique, seulement pour courbures convexes	Ribeteador recto, de borde abierto, ancho de cinta 12 a 30 mm, para ribeteados con cinta de cuero y plástico, sólo para curvas exteriores
<b>PK 208</b> Kordelauf(ein)nähfüße für Polsterkordel 5, 6 oder 8 mm, nicht verstellbar	Cord sewing feet for 5 or 6 mm dia. upholstery cord, non adjustable	Pieds pour la pose de cordons d'un Ø de 5 ou 6 mm, non réglables	Pies para sobre-coser o intercalar vivos de tapicería, 5 o 6 mm, no graduables
<b>GPK 299</b> Kederfüße, Einstich einstellbar, daher auch zum Vorkedem (Anschlagen) geeignet, Kederstärken 3, 4, 5, 6, 7, 8 mm	Piping feet, adjustable needle entry, making it also suitable for preliminary piping, for 3, 4, 5, 6, 7, 8 mm piping dia.	Pieds passepoilleurs, pénétration de l'aiguille réglable, donc destinés au passepoilage préliminaire (butées), pour passepoils de 3, 4, 5, 6, 7, 8 mm	Pies para coser vivos, entrada de clavadora de aguja regulable, por lo que se prestan también para enviar previamente, para coser vivos de 3, 4, 5, 6, 7, 8 mm
<b>PK 304</b> Kederfüße, links, Kederstärke 4, 5, 6, 7, 8 mm	Piping feet (left), for 4, 5, 6, 7, 8 mm piping dia.	Pieds passepoilleurs, à gauche, pour grosses de 4, 5, 6, 7, 8 mm	Pies para vivos, izquierda, para 4, 5, 6, 7, 8 mm
<b>PK 306</b> Kederfüße, nicht verstellbar, Kederstärken 3, 4, 5, 6, 7 oder 8 mm	Piping feet, non-adjustable, for 3, 4, 5, 6, 7 or 8 mm piping dia.	Pieds passepoilleurs, non réglables pour passepoils de 3, 4, 5, 6, 7 ou 8 mm	Pies para vivos no graduables, para coser vivos de 3, 4, 5, 6, 7 o 8 mm
<b>PK 307</b> Kederfüße, zwischenklig, 4, 5, 6, 7 oder 8 mm, speziell für grobgewebte Stoffe in der Polsterindustrie und kaschierte Materialien in der Automobilindustrie	Piping feet, double toe, 4, 5, 6, 7 or 8 mm, especially for coarsely woven upholstery fabrics and coated materials in the automotive industry	Pieds passepoilleurs de 4, 5, 6, 7 ou 8 mm, particulièrement pour tissus d'ameublement et matières revêtues dans l'Industrie de l'automobile	Pies para coser vivos, de dos puntas, de 4, 5, 6, 7 o 8 mm, especialmente para telas gruesas tejidas en la industria de la tapicería y materiales revestidos usados en la industria de automóviles
<b>Sonderanfertigung</b> Kederfüße auch in anderen Kederstärken lieferbar.	Special manufacture Piping feet also available with other measurements.	Exécution spéciale Des pieds passepoilleurs sont également livrables en autres grosseurs de passepoils.	Equipo especial Pies para vivos suministrables también para otros gruesos de vivos.
<b>PK 358</b> Kederapparat für Blattbiesen an Lederhosen, abschwenkbar (Kantenfüße zusätzlich bestellen)	Piping unit for work on flat leather piping (Edge feet to be ordered additionally)	Appareil passepoileur pour passepoils plats sur culottes trolleyennes (Commandez en supplément les pieds bordeur)	Aparato para coser pestanas en pantalones de cuero (Solicitar adicionalmente pies de canto)
<b>PK 359</b> Kederapparat für Stoff- und Lederbiesen, abschwenkbar (Kantenfüße zusätzlich bestellen)	Piping attachment, swivel-mounted, for fabric and leather piping (Edge feet to be ordered additionally)	Appareil passepoileur pour passepoils plats en cuir ou étoffe, pivotant (Commandez en supplément les pieds bordeur)	Aparato para coser pestanas de tela y cuero, basculable hacia afuera (Solicitar adicionalmente pies de canto)
<b>PK 360 A</b> Kederapparat für Kunststoff-Fahnenkeder bis 3 mm Ø für Bezüge, abschwenkbar (Kantenfüße zusätzlich bestellen)	Piping attachment, swivel-mounted, for plastic piping up to 3 mm dia., on upholstery covers (Piping feet to be ordered additionally)	Appareil passepoileur pour passepoils en matière plastique de 3 mm Ø, pour tissus d'ameublement (Commandez en supplément les pieds passepoilleurs)	Aparato para coser vivos de bandera de plástico hasta un diámetro de 3 mm para fundas, basculable hacia afuera (Solicitar adicionalmente pies para vivos)
<b>PK 360 B</b> Kederapparat wie PK 360 A, jedoch bis 5 mm Ø (Kantenfüße zusätzlich bestellen)	Piping unit as under 360 A, but for up to 5 mm dia. (Piping feet to be ordered additionally)	Appareil passepoileur comme PK 360 A, mais pour 5 mm Ø (Commandez en supplément les pieds passepoilleurs)	Aparato para coser vivos, igual que PK 360 A, pero hasta un diámetro de 5 mm (Solicitar adicionalmente pies para vivos)
<b>PK 361 A</b> Kederapparat für Keder mit Spiralfeder-, Peddigroh- oder Schnureinlage bis 3 mm Ø für Polsterbezüge und Taschen, abschwenkbar (Kantenfüße zusätzlich bestellen)	Piping unit, swivel-mounted, for use with cord, spring or rattan filled piping up to 3 mm dia., for upholstery covers and bags (Piping feet to be ordered additionally)	Appareil passepoileur pour passepoils avec ressort spiral, rotin ou corde jusqu'à 3 mm Ø pour housses rembourrées et sacs, pivotant (Commandez en supplément les pieds passepoilleurs)	Aparato para coser vivos con intercalación de muelle espiral bambú ó cordón, hasta un diámetro de 3 mm, para fundas de tapicería y bolsos, basculable hacia afuera (Solicitar adicionalmente pies para vivos)
<b>PK 361 B</b> Kederapparat wie PK 361 A, jedoch bis 5 mm " (Kantenfüße zusätzlich bestellen)	Piping unit as under PK 361 A, but for up to 5 mm dia. (Piping feet to be ordered additionally)	Appareil passepoileur comme PK 361 A, mais pour 5 mm Ø (Commandez en supplément les pieds passepoilleurs)	Aparato para coser vivos igual que PK 361 A, pero hasta un diámetro de 5 mm (Solicitar adicionalmente pies para vivos)
<b>SM 52</b> Tütensäumer für Saumbreiten 5–12 mm	Edge hemmer for 5–12 mm hem widths	Ourleur à cornet pour ourlets de 5 à 12 mm	Doblillador para anchos de 5 a 12 mm
<b>SM 55</b> Tütensäumer mit Einlaufkontrolle für Saumbreiten 15–50 mm in Abständen von 5 mm	Edge hemmer with feed for 15–50 mm hem widths	Ourleur à cornet avec contrôle d'entrée, pour ourlets de 15 à 50 mm	Doblillador con control de entrada, para anchos de 15 a 50 mm
Bei Bestellung Muster einsenden	Send sample with order	En cas d'une commande veuillez envoyer un échantillon	Al colocar un pedido sírvanse acompañar una muestra de coser



SP 470

#### Adaptation de vitesse SR 13-1\*\*

Les machines peuvent être munies ou par l'usine ou à postérieur du dispositif d'adaptation de vitesse SR 13-1. Il s'agit d'un micro-interrupteur réglable qui est raccordé au grand disque de réglage dans le bras de la machine d'une part, et à la commande du moteur d'autre part. S'il faut coudre alternativement des matières normales et des matières particulièrement épaisses, la vitesse maximum est automatiquement réduite à env. 2000 points/mn. à partir d'une valeur d'élévation pré-déterminée.

##### Avantages:

Meilleure adaptation de vitesse pour le piquage de cuir.

Marche douce de la machine lors du piquage de matières épaisses.

Usure minimale.

Grand confort de service – supplément de prix minime.

#### Réglage rapide pneumatique de l'élévation du pied HP 13-6\*\*

Ce dispositif est livré également en combinaison avec la machine de base avec le grand disque de réglage pour les valeurs d'élévation.

L'adaptation de vitesse SR 13-1 est intégrée.

Il en résulte les variantes d'emploi suivantes:

1. Réglage de la valeur d'élévation au disque de réglage selon la grosseur de la matière.
2. Actionnement automatique de la réduction de vitesse moyennant le micro-interrupteur pré-réglé dans le domaine des valeurs d'élévation supérieures.
3. Actionnement du dispositif HP par l'interrupteur au genou, aussitôt qu'il faut coudre des surépaisseurs. La machine marche dans ce cas avec l'élévation maximum et avec vitesse réduite (env. 2000 points/mn.).

#### KNS 1

Interrupteur à genouillère flip-flop au lieu de la genouillère normale pour HP 13-6.

#### Groupe d'entraînement à rouleaux SP 460

Avec commande par le haut, à installer également à posteriori.

Excellent propriétés d'entraînement par la suspension flexible du rouleau même en cas de matières de différentes hauteurs, lors du passage de piqûres transversales et en cas de travaux à piqûres longues. La vitesse d'avancement du rouleau peut être adaptée à la longueur de point choisie moyennant des engrenages. Elévation ou mécaniquement ou par vérin intégré.

#### Groupe d'entraînement à rouleaux SP 470

Avec commande par le haut et par le bas également, à installer à posteriori, ce qui demande cependant une modification du plateau de la table. En raison de la fixation flexible du rouleau on obtient des très bonnes propriétés d'entraînement même en cas de matières de différentes grossesses, lors du passage sur des piqûres transversales et pour les travaux à piqûres longues. La vitesse d'avancement du rouleau peut être adaptée à la longueur de point choisie moyennant des engrenages. Elévation ou mécaniquement ou par vérin intégré.

#### WTA 13-1

Abaissement automatique de l'entraînement par rouleau réglable de 1 à 99 points après le commencement de la piqûre.

## Equipement spécial

Sur demande et contre un supplément de prix:

**Lève-pied pneumatique FLP 13-1\*\***  
FLP 13-1\*  
FLP 13-2\*\*

**Dispositif pneumatique pour marche arrière RSP 13-1\*\***  
Actionnement par manette se trouvant à la tête.

**Dispositif électro-pneumatique pour arrêts programmés RAP 13-1\*\***  
Nombre de points réglable pour arrêt initial et final selon le type du moteur de 1 à 10 ou de 1 à 15 points, arrêt embrayable ou débrayable, lève-pied intégré. Arrêt intermédiaire dans la piqûre par manette intégrée.

**Arrêts supplémentaires\*\***  
Avec les dispositifs RSP 13-1 ou RAP 13-1 un interrupteur au genou peut être livré pour l'actionnement de la marche arrière de la machine. Pour toutes les opérations qui demandent un arrêt au milieu de la piqûre.  
Avantage: les deux mains restent libres pour le guidage de la matière.

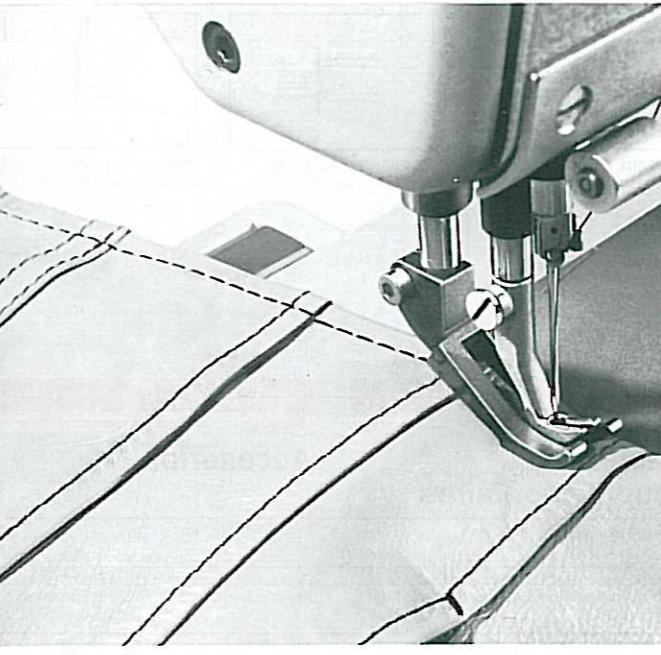
**Dispositif électro-pneumatique pour le positionnement de l'aiguille NP 13-3\*\***

Pour le positionnement de l'aiguille dans la position la plus haute après la coupe des fils. Ce dispositif est nécessaire si, en raison de la grosseur de la matière, le passage complet sous les pieds doit être utilisé.

Type	Equipement spécial	Machine également transformable à posteriori de – en	Réglage du pied entraîneur moyenant réglage rapide
467-373-G2		●	●
467-FA-373-G2		●	●
467-373-G2**	SR 13-1	●	●
467-FA-373-G2	SR 13-1	●	●
467-373-G2**	HP 13-6	●	●
467-FA-373-G2	HP 13-6	●	●

\* En combinaison avec moteur d'accouplement

\*\* En combinaison avec moteur-stop électronique



Adler 467-FA-373-G2

#### Adaptación de revoluciones SR 13-1\*\*

Las máquinas pueden ser equipadas, ya en la fábrica o posteriormente, con el dispositivo SR 13-1 para la adaptación de revoluciones. Se trata de un interruptor micro que por un lado está acoplado con la gran rueda de regulación en el brazo de la máquina y por otro lado con el mando del motor. Si se cambia constantemente entre materiales de grosor normales y materiales muy gruesos, la reducción de las revoluciones máximas a aproximadamente 2000 revoluciones/min. surtirá efecto a partir de un valor de carrera anteriormente ajustado.

##### Ventajas:

Optima adaptación de las revoluciones al coser cuero.

Marcha suave de la máquina también al coser materiales gruesos.

Reducido desgaste.

Alto confort de manejo – menor precio suplementario.

#### Ajuste de carrera instantáneo en forma neumática HP 13-6\*\*

Este ajuste de carrera instantáneo se basa sobre la máquina básica con gran rueda para regular el grado de carrera. La adaptación del número de puntadas SR 13-1 está integrada ya.

Por consiguiente resultan las siguientes variantes de empleo:

1. Ajuste del grado de carrera en la gran rueda de regulación según grosor de material.
2. Embrague automático de la limitación de revoluciones al llegar al valor de carrera superior pre-ajustado en el interruptor micro.
3. Embrague del dispositivo HP por interruptor de rodilla tan pronto se debe coser por encima de costuras transversales o escalones de material. En tal caso la máquina cose con el grado de carrera más alto y con revoluciones reducidas (aprox. 2000 revoluciones/min.).

#### KNS 1

Interruptor de rodilla Flip-Flop en vez del interruptor standard de rodilla para HP 13-6.

#### Agregado de transporte adicional por cilindro SP 460

Con cilindro superior, a montar también posteriormente. Gracias a la sujeción flexible del cilindro, resultan características de transporte muy buenas, también al coser materiales diferentes y costuras transversales, así como costuras largas. Ajuste de la velocidad de los cilindros al largo de puntada por medio de una transmisión continua regulable. A dese lo suministramos con elevación mecánica o por cilindro integrado.

#### Agregado de transporte adicional por cilindro SP 470

Con cilindros superior e inferior, accionados. Trabajando el tablero del mueble, este dispositivo puede acoplarse también posteriormente. Gracias a la sujeción flexible de los cilindros, resultan propiedades de transporte impecables, también al unir cosiendo materiales desiguales, al coser costuras transversales y costuras largas. Ajuste de la velocidad de los cilindros al largo de puntada por medio de una transmisión continua regulable. A dese lo suministramos con elevación mecánica o por cilindro integrado.

#### WTA 13-1

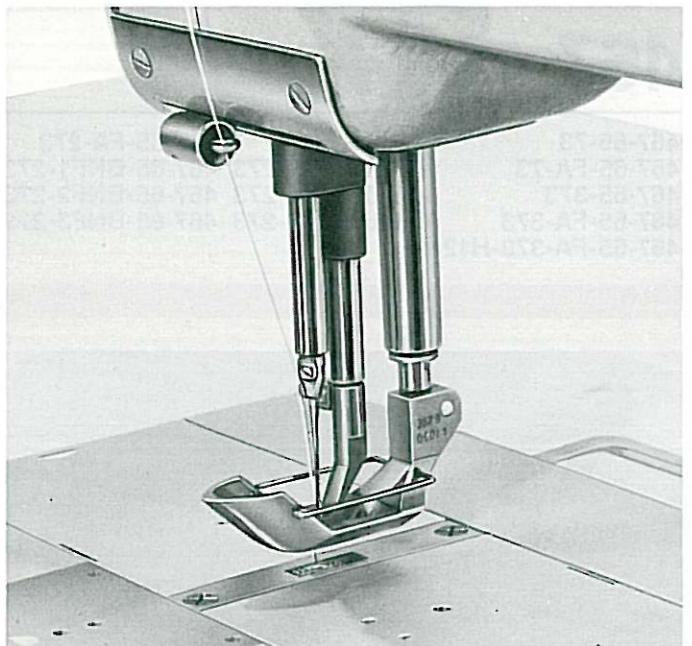
Bajada automática del transporte por cilindro. Ajustable de 1–99 puntadas desde el comienzo de costura.

Tipo	Equipo especial	Máquina puede ser convertida también posteriormente de – en	Ajuste de alternación de los pies prensatelas por el ajuste de carrera instantáneo	
			con gran rueda de ajuste regulable por transmisión articulada entre 2 y 12 mm	con gran rueda de ajuste regulable y cilindro de aire comprimido articulado entre 2 y 12 mm
467-373-G2		●	●	●
467-FA-373-G2		●	●	●
467-373-G2**	SR 13-1	●	●	●
467-FA-373-G2	SR 13-1	●	●	●
467-373-G2**	HP 13-6	●	●	●
467-FA-373-G2	HP 13-6	●	●	●

\* En relación con motor de fricción

\*\* En relación con motor electrónico de paro





Adler 467-65-73 Polstersteppfuß/Upholstery quilting tool/Pied de biche pour meubles rembourrés/Prensatelas acolchador tipo bote (367900011)



## Verwendung

### Einnadel-Maschinen 467-65-73, -65-FA-73

Zum Durchsteppen von Polsterauflagen bei Camping- und Freizeitmöbeln sowie zum Durchsteppen von festgepolsterten Rücken- und Sitzteilen in der Polsterindustrie.

Zum Einnähen von Fenstern in Vorzelten und für alle Einnadelarbeiten in Zelte, Leichtplanen und in der Filterindustrie.

Mit dem Zusatzapparat GSP 275 können die Maschinen auch zum Ornamentieren, Stickern und Stopfen eingesetzt werden (auf Wunsch und gegen Mehrpreis).

### 467-65-373, -65-FA-373, -65-373-H12

Verwendung wie vor, jedoch durch kleinen Untertransporthub (0,5 mm) besserer Transport flauschiger oder stark haftender Materialien.

### Zweinadel-Maschinen

### 467-65-273, -65-FA-273, -65-BN1-273, -65-BN2-273, -65-BN3-273, -65-BNF1-273, -65-BNF2-273, -65-BNF3-273

Diese Maschinen werden in der Polster-, Planen-, Markisen-, Segel- und Zelteinrichtung für Doppel-, Doppelkapp-, Halbkapp-, Saum und Selfkantnähte in leichten bis mittelschweren Geweben eingesetzt.

Zum Einnähen von Reißverschlüssen in Polsterbezügen, Sportzelten etc.

## Utilisation

### Machines à une aiguille

#### 467-65-73, -65-FA-73

Pour le surpiquage de pièces rembourrées pour les meubles de camping et de loisir ou pour le piquage de pièces de dos et de sièges dans l'industrie de l'ameublement.

Pour la pose de fenêtres dans les tentes et pour tous les travaux de piquage à une aiguille sur tentes, bâches légères et dans l'industrie des filtres.

A l'aide de l'appareil supplémentaire GSP 275 les machines peuvent être employées également pour des piqûres ornementales, pour le bordage et le raccomodage (sur demande et contre un supplément de prix).

#### 467-65-373, -65-FA-373, -65-373-H12

Utilisation comme ci-dessus, mais en raison de la petite élévation de la griffe (0,5 mm) meilleur entraînement des matières à poils ou adhésives.

### Machines à deux aiguilles

#### 467-65-273, -65-FA-273, -65-BN1-273, -65-BN2-273, -65-BN3-273, -65-BNF1-273, -65-BNF2-273, -65-BNF3-273

Ces machines sont employées dans l'industrie de l'ameublement, des bâches, toiles, voiles et tentes pour les piqûres parallèles, piqûres doubles rabattues, semi-rabattues, ourlets et assemblage bord sur bord dans les tissus légers jusqu'à mi-lourds.

Pour la pose de fermetures à glissière continues dans les housses d'ameublement, tentes de camping etc.

## Application

### Single-needle machines

#### 467-65-73, -65-FA-73

For stitching and quilting loose cushions of camping furniture as well as stitching seats and back panels of regular furniture.

For inserting windows into tents and for all single needle seams on tents, light-weight tarpaulins, and industrial filters.

**With special attachment GSP 275 the machines can also be used for ornamental seams, embroidery, and darning (on request and against extra charge).**

#### 467-65-373, -65-FA-373, -65-373-H12

Application as above, but small drop feed stroke (0,5 mm) provides better feed of fluffy or sticky materials.

### Twin-needle machines

#### 467-65-273, -65-FA-273, -65-BN1-273, -65-BN2-273, -65-BN3-273, -65-BNF1-273, -65-BNF2-273, -65-BNF3-273

These machines are designed for double seams, lap seams, hems and self-edge seams on light to medium-weight fabrics in the upholstery, tarpaulin, awning, sail, and tent industries.

For inserting zippers in upholstery covers, camping tents etc.

## Empleo

### Máquinas de coser de una sola aguja

#### 467-65-73, -65-FA-73

Para aplicar cosiendo material acolchado en muebles de camping y de recreo, como también para coser asientos y resballos acolchados en la industria de la tapicería.

Asimismo sirve para coser las ventanas a las tiendas de campaña y para hacer toda clase de costura de una aguja en tiendas de campaña, lonas livianas y en la industria de filtros.

**Estas máquinas pueden ser empleadas, en combinación con el dispositivo adicional GSP 275 para trabajos de bordado, costuras ornamentales y para trabajos de remendar (a suministrar a desejo y contra sobreprecio).**

#### 467-65-373, -65-FA-373, -65-373-H12

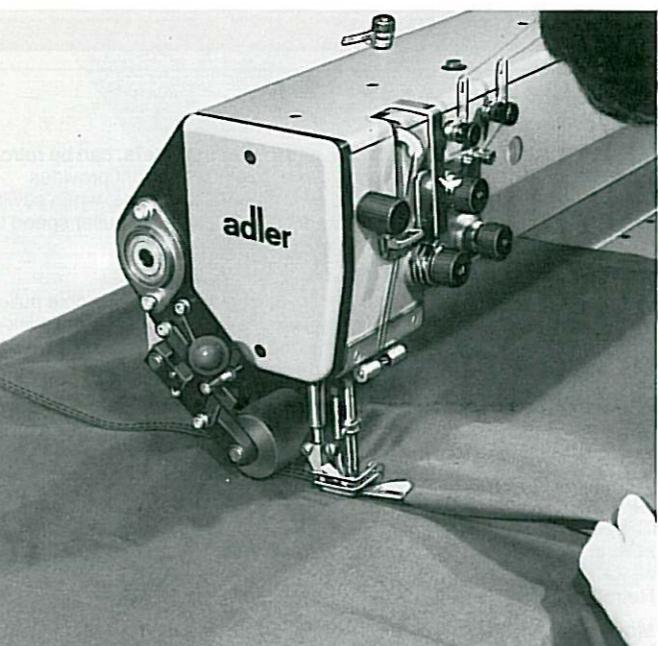
Empleo como antes, gracias a la pequeña carrera del transporte inferior (0,5 mm) resulta un transporte mejorado, principalmente al coser materiales muy adhesivos o voluminosos/flexibles.

### Máquinas de dos agujas

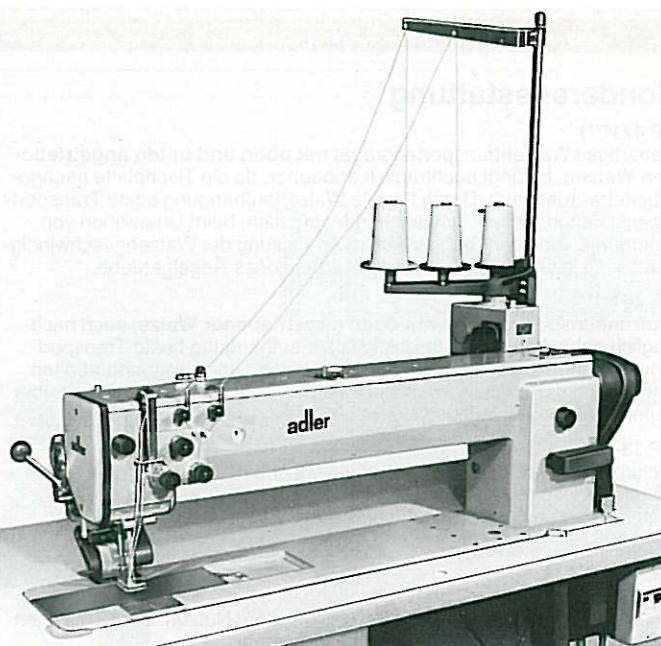
#### 467-65-273, -65-FA-273, -65-BN1-273, -65-BN2-273, -65-BN3-273, -65-BNF1-273, -65-BNF2-273, -65-BNF3-273

Estas máquinas son empleadas en las industrias de la tapicería, lonas, marquise, velámenes y tiendas de campaña para costuras dobles, doblemente remachadas, semiremachadas, para trabajos de dobladillo y para coser canto sobre canto en tejidos livianos hasta semipesados.

Asimismo sirven para intercalar cremalleras sin fin en fundas de almohadones, tiendas de campaña, etc.



Adler 467-65-FA-273/SP 461/K 30 S



Adler 467-65-FA-273/SP 471

## Eigenschaften und Vorteile dieser Maschinen:

- Exakter und gleichmäßiger Fadeneinzug bei dünnem und stärkerem Nähmaterial – kaum Spannungskorrekturen erforderlich.
- Sehr geringe Fadenspannungswerte – kein Spannungskräuseln.
- Robuste Auslegung aller Nähelemente – dadurch für Verarbeitung leichter bis schwerer Ware gleichermaßen geeignet.
- Schnellverstellung von Stichlänge und Obertransport.
- Hervorragende Kletttereigenschaften des alternierenden Obertransports beim Übernähen von Quernähten und lagenunterschiedlichen Materialien.
- Geringe Stückzeiten durch optimale Angleichung der möglichen Nägeschwindigkeit an den Arbeitsgang (max. 2600 Stiche/min. je nach Unterkasse).
- Breites Nähgarn-Verarbeitungsspektrum: je nach Unterklassen bis 24/3.
- Der große Durchgangsräum von 65 cm ermöglicht ein ungehindertes Transportieren von großflächigen Teilen.
- Fadenabschneider (FA) für alle verarbeitbaren Garnstärken – spart Zeit und Nähgarn.
- Zweinadelmaschinen auch für besonders breite Nadelabstände lieferbar: (-BN1, -BN2, -BN3) bis 100 mm, mit Fadenabschneider (-BNF1, -BNF2, -BNF3) bis 90 mm.

## Propriétés et avantages de ces machines:

- Entrelacement exact et régulier des fils en cas de matières minces et épaisses – presque pas de corrections de la tension.
- Valeurs minimes de la tension de fil – aucun grignage causé par la tension.
- Construction robuste de tous les éléments de couture – c'est pourquoi les machines s'adaptent aussi bien aux matières légères comme également aux matières lourdes.
- Réglage rapide de la longueur de point et de l'entraînement à pieds alternatifs.
- Excellentes propriétés de grimpade de l'entraînement à pieds alternatifs lors du passage de piqûres transversales et au moment du piquage des surépaisseurs.
- Gain de temps considérable en raison de l'adaptation optimale de la vitesse de couture à l'opération (2600 points/mn. max. selon la sous-classe).
- Utilisation de tous les fils jusqu'à une grosseur de 24/3 selon la sous-classe.
- Le grand passage sous le bras de 65 cm permet un travail parfait même en cas de pièces encombrantes.
- Coupe-fil (FA) pour toutes les grosseurs de fil adéquates – il économise du temps et du fil.
- Machines à deux aiguilles livrables également avec des distances particulièrement larges entre les aiguilles: (-BN1, -BN2, -BN3) jusqu'à 100 mm, avec coupe-fil (-BNF1, -BNF2, -BNF3) jusqu'à 90 mm.

## Características y ventajas de estas máquinas:

- Tiro de hilo exacto y constante tanto en materiales de costura delgados como gruesos, correcciones de tensión apenas son necesarias.
- Baja tensión de hilo – no rizos en la costura.
- Construcción robusta de todos los elementos de costura – de ahí se adapta igualmente para la elaboración de materiales livianos hasta pesados.
- Ajuste instantáneo del largo de puntada y de la carrera de transporte alternativo superior.
- Capacidad excelente de arrastre del transporte superior alternado al coser costuras transversales y varios materiales de diferentes grosores.
- Alta producción gracias a la adaptación óptima de la velocidad de costura (2600 puntadas/min. max. según submodelo) a la operación de trabajo requerida.
- Posibilidad de utilizar un surtido amplio de hilos: según submodelo hasta 24/3.
- El amplio paso de espacio por debajo del brazo superior de 65 cm posibilita un libre transporte también de artículos de gran superficie.
- El cortahilo automático (FA) integrado, permitiendo el uso de todos los gruesos corrientes de hilo, sirve para facilitar la operación y para economizar hilo.
- Disponibles también con dos agujas y con distancias anchas entre las agujas (-BN1, -BN2, -BN3) hasta 100 mm, con cortahilo automático (-BNF1, -BNF2, -BNF3) hasta 90 mm.

## Sonderausstattung

### SP 471\*\*\*

Neuartiges Walzentransportaggregat mit oben und unten angetriebenen Walzen, bedingt nachträglich anbaubar, da die Tischplatte nachgearbeitet werden muß. Durch flexible Walzenaufhängung beste Transporteigenschaften auch bei ungleichen Materialien, beim Übernähen von Quernähten und Langbahnharbeiten. Anpassung der Walzengeschwindigkeit an die jeweilige Stichlänge über stufenloses Regelgetriebe.

### SP 461\*\*\*\*)

Walzentransportaggregat mit oben angetriebener Walze, auch nachträglich anbaubar. Durch flexible Walzenaufhängung beste Transporteigenschaften auch bei ungleichen Materialien und Langbahnharbeiten. Anpassung der Walzengeschwindigkeit an die jeweilige Stichlänge über stufenloses Regelgetriebe.

### NP 13-3\*\*\*\*\*

Elektro-pneumatische Nadelhochstelleinrichtung nach Fadenabschnitt. Für alle Maschinen mit Fadenabschneider, bei denen aufgrund der Materialstärken der Durchgang unter den Nähfüßen größer als 9 mm sein muß.

### HP 13-2\*\*\*\*\*)

Die automatische Hubschnellverstellung ist bei der Verarbeitung von stoffenreichem Nähgut (Quernähte) von großem Nutzen. Sie ist mit allen Maschinen mit Fadenabschneider kombinierbar.  
Die automatische Hubschnellverstellung ist nachträglich nicht anbaubar.

### Arbeitsweise HP 13-2

Mit der dem Material angepaßten kleinen Obertransport-Hubhöhe kann mit entsprechend höherer Geschwindigkeit bis zur Quernaht genäht werden, dann werden über Kniestaster folgende automatische Funktionen ausgelöst: größtmögliches Abheben der Nähfüße, elektronische Herabsetzung der Tourenzahl.

### Vorteile

Ruhiger Lauf bei max. Tourenzahl

Verminderter Maschinen-Verschleiß

Manuelle Hubhöhenverstellung entfällt

Arbeitsgangoptimierung – höhere Tagesleistung

## Equipement spécial

### SP 471\*\*\*

Nouveau groupe d'entraînement à rouleaux commandés par le haut et par le bas également à installer à posteriori, ce qui demande cependant une modification du plateau de la table. En raison de la fixation flexible du rouleau on obtient des très bonnes propriétés d'entraînement même en cas de matières de différentes grosseurs, lors du passage sur des piqûres transversales et pour les travaux à piqûres longues. La vitesse d'avancement du rouleau peut être adaptée à la longueur de point choisie moyennant des engrenages.

### SP 461\*\*\*\*)

Groupe d'entraînement par rouleau commandés par le haut, à installer également à posteriori. Excellentes propriétés d'entraînement par la suspension flexible du rouleau même en cas de matières de différentes hauteurs, lors du passage de piqûres transversales et en cas de travaux à piqûres longues. La vitesse d'avancement du rouleau peut être adaptée à la longueur de point choisie moyennant des engrenages.

### NP 13-3\*\*\*\*\*)

Dispositif électro-pneumatique à positionner l'aiguille en haut, après la coupe du fil. Pour toutes les machines avec coupe-fil où, en raison de l'épaisseur de la matière, le passage sous les pieds doit être supérieur à 9 mm.

### HP 13-2\*\*\*\*\*)

Le réglage rapide automatique de l'élévation du pied est de grande utilité lors du piquage d'une matière avec des surépaisseurs (par exemple piqûres transversales). Ce dispositif peut être livré avec toutes les machines avec coupe-fil.

Le réglage rapide automatique de l'élévation du pied ne peut pas être installé postérieurement.

### Mode de travail HP 13-2

Avec la petite élévation du pied adaptée à l'épaisseur de la matière, il est possible de coudre à grande vitesse jusqu'à la surépaisseur, ensuite on actionne, par l'intermédiaire d'un interrupteur au genou, les fonctions automatiques suivantes: élévation maximum des pieds, réduction électronique du nombre de points.

### Avantages

Marche douce avec la vitesse maximum

Usure réduite de la machine

L'élévation manuelle du pied est désormais superflue

Facilitation considérable de l'opération de piquage – rendement journalier accru

## Optional equipment

### SP 471\*\*\*)

New puller feed unit with top and bottom driven pullers, can be retrofitted, but table top must be modified. Flexible puller mount provides excellent feeding ability even on varying material thickness, when sewing over cross seams and for long panel seams. Adjusting of puller speed to stitch length via infinitely variable transmission.

### SP 461\*\*\*\*)

Puller feed unit with top driven puller, can be retrofitted. Flexible puller mount provides excellent feeding ability even on varying material thickness, when sewing over cross seams and for panel seams. Adjusting of puller speed to stitch length via infinitely variable speed transmission.

### NP 13-3\*\*\*\*\*)

Electro-pneumatic needle up position after thread trimming. For all machines with thread undertrimmer on which the full clearance under the feet must be bigger than 9 mm for heavy materials.

### HP 13-2\*\*\*\*\*)

The automatic instant foot stroke adjustment is a great advantage when sewing on varying layers and over cross seams. It can be combined with all walking foot machines with thread undertrimmer. Retrofitting is not possible.

### Mode of operation HP 13-2

With the top feed adjusted to minimum motion, it is possible to sew up to the heavy section or cross seam at high speed. Then the knee switch will release the following automatic functions: highest possible motion of the alternating presser feet, electronic reduction of the sewing speed.

### Advantages

Quiet performance at maximum speed

Reduced wear of the machine

No manual foot stroke adjustment required

Streamlined operation and higher daily output

## Equipo especial

### SP 471\*\*\*)

Nuevo agregado de transporte adicional por cilindro, con cilindros superior e inferior, accionados. Trabajando el tablero del mueble, este dispositivo puede acoplarse también posteriormente. Gracias a la sujeción flexible de los cilindros, resultan propiedades de transporte impecables, también al unir cosiendo materiales desiguales, al coser costuras transversales y costuras largas. Ajuste de la velocidad de los cilindros al largo de puntada por medio de una transmisión continua regulable.

### SP 461\*\*\*\*)

Agregado de transporte por cilindro, con cilindro superior, a montar también posteriormente. Gracias a la sujeción flexible del cilindro, resultan características de transporte muy buenas, también al coser materiales diferentes y costuras transversales, así como costuras largas. Ajuste de la velocidad de los cilindros al largo de puntada por medio de una transmisión continua regulable.

### NP 13-3\*\*\*\*\*)

Elevación eléctro-neumática de la aguja después de cortar los hilos. Para todas máquinas con cortahilo automático en las que se necesita, en virtud del grosor de material, un paso por de bajo de los pies prensatelas de más que 9 mm.

### HP 13-2\*\*\*\*\*)

El ajuste automático rápido de la carrera se adapta particularmente a trabajar materiales con diferentes grosoros y costuras transversales muy escalonadas. Se puede combinarlo con todas máquinas de coser con cortahilo automático.

Este ajuste rápido automático no puede ser acoplado posteriormente a las máquinas.

### Funcionamiento HP 13-2

Se puede coser con una velocidad más alta, correspondiente a la carrera pequeña del transporte superior, ajustado conforme con el material a coser, hasta llegar a una costura transversal. Entonces son accionadas por medio de un conmutador de rodilla las siguientes funciones automáticas: elevación máxima de los pies de coser y a la vez, electrónicamente, la reducción de la velocidad de coser.

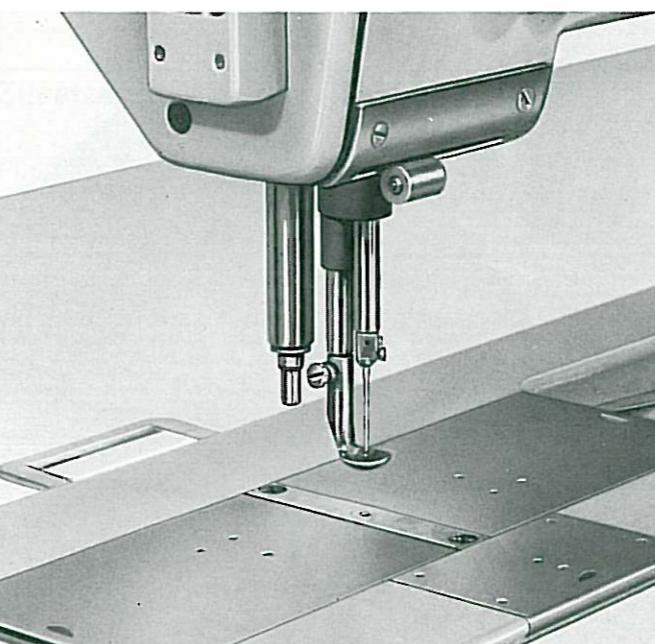
### Ventajas

Marcha suave de la máquina con el máximo número de revoluciones

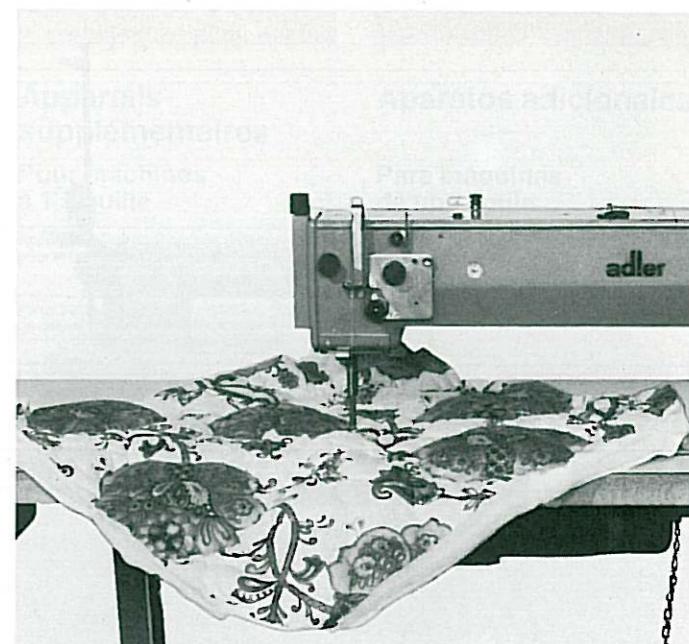
Desgaste reducido de las máquinas

Ajuste manual de la carrera S eliminado

Optima operación de trabajo – rendimiento elevado por dia



GSP 275



Adler 467-65-FA-73 / GSP 275

## Equipment

- Modern, functional design – high operating safety.
  - Very sturdy – one-piece arm casting.
  - Combined bottom, needle and top feed.
  - Approved, sturdy construction with central lubrication system.
  - Maintenance-free bearings and easy to service, excellent access to all components.
  - Versatile application and conversion possibilities due to modular principle.
  - Easy-to-reach built-in bobbin winders at top arm cover.
  - Large, padded stitch regulator.
  - Large rotary hook with bobbin case lifter – less down time.
  - Safety clutch in all machines prevents displacement or damage of hook.
  - Link-type take-up lever in permanently greased roller bearings.
  - Small drop feed stroke (0,5 mm) for better feed of fluffy or sticky materials (Adler 467-65-373, -65-FA-373, -65-373-H12).
  - Nähfußdurchgangsraum: 13 mm, Maschinen mit Fadenabschneider ohne NP 13-3: 9 mm.
- Weitere Ausstattungen und Sonderausstattungen entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Tabelle.

467-65	Fadenabschneider Thread undertrimmer	Nadelstärke Needle size	Nadelsystem Needle system	Untertransport- hub/mm Drop feed stroke	Alien. Ober- transporthub mm	Alienating mm	Stichzahl/ min. max. Stitches min./max.	Stichlängen mm max. Stichlängenverhältnis vorwärts N, rückwärts R Max. stitch length mm N = forward/R = reverse			Riegelautom. Automatic back tacking
								1:1	1:2	1:3	
-73	●	●	134	0,5	max. 9	max. 12	2000	N6	N9	N12	
-FA-73	●	●	134-35				2200				
-373	●	●		●	●	●	2400				
-FA-373-H12	●	●		●	●	●	2600				
-FA-373	●	●		●	●	●					
-273	●	●		●	●	●					
-FA-273	●	●		●	●	●					
-BN1-273	●	●		●	●	●					
-BN2-273	●	●		●	●	●					
-BN3-273	●	●		●	●	●					
-BNF1-273	●	●		●	●	●					
-BNF2-273	●	●		●	●	●					
-BNF3-273	●	●		●	●	●					

● Ausstattung

● Equipment

■ Sonderausstattung (auf Wunsch und gegen Mehrpreis)

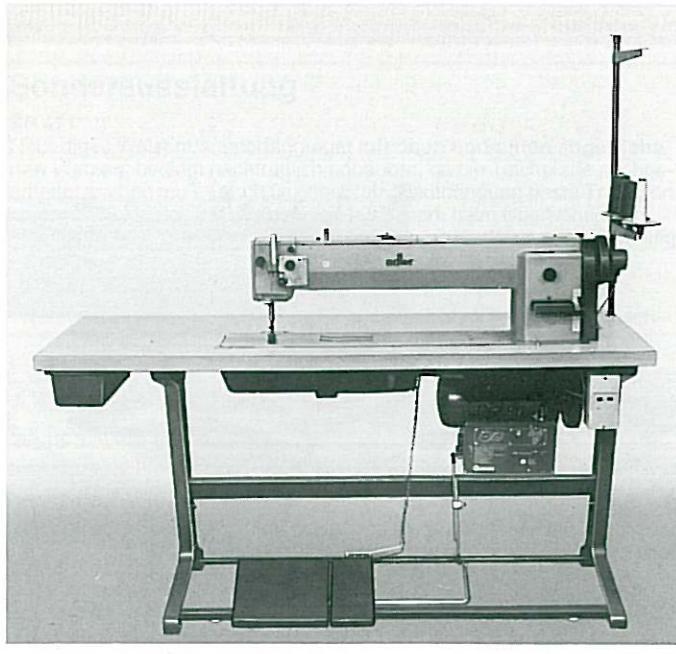
■ Available on request and against extra charge

) Pneum. Rückwärtsscheininstellung

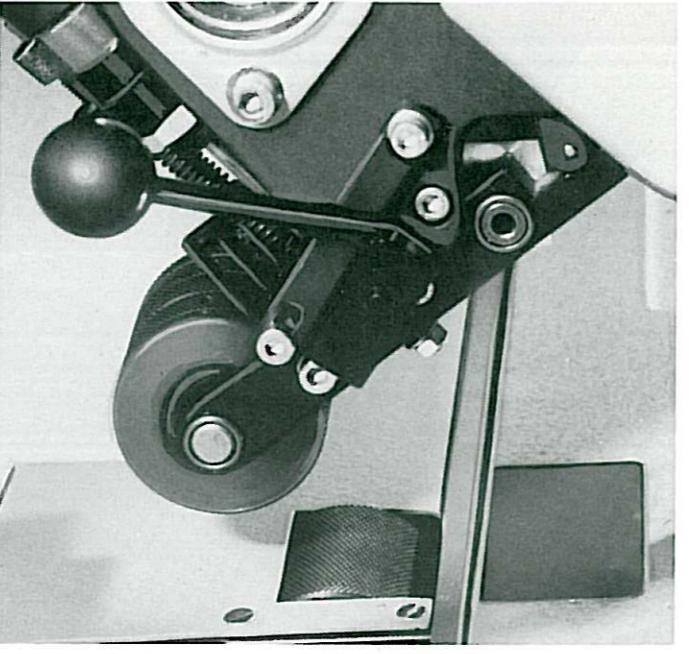
) Pneum. reverse stitch adjustment

\*\*) Pneum. Druckerfüllung

\*\*) Pneum. presser foot lift



Adler 467-65 FA-73/916-467-4



SP 471

## Equipement

- Forme moderne et fonctionnelle – grande fiabilité.
- Haute stabilité – corps en fonte sans coupures.
- Entraînement combiné par la griffe, l'aiguille et le pied.
- Construction parfaite et robuste avec un système de graissage central.
- Service aisément par des coussinets qui ne sont pas objet d'un entretien et par des éléments de construction bien accessibles.
- Nombreuses possibilités d'emploi et d'élargissement par le système de construction par blocs.
- Dévidoir de canettes incorporé à bonne portée de la main sur le couvercle du bras.
- Grand levier règle-points rembourré.
- Grand crochet rotatif avec dégagage du centre de crochet à 1 tour – temps morts minimes.
- Accouplement de sécurité empêchant le déréglementage du crochet.
- Tendeur de fil articulé avec coussinets à galets à graissage continu.
- Petite élévation de la griffe de 0,5 mm, qui permet un meilleur entraînement de tissus à poils ou de matières adhésives (Adler 467-65-373, -65-FA-373, -65-373-H12).
- Elévation du pied 13 mm, machines avec coupe-fil sans NP 13-3: 9 mm.

Ci-après, dans le tableau, nous indiquons les équipements ultérieurs et les équipements spéciaux.

467-65	Coupé-fil	Cortabols automático	Grossoeur d'aiguille	Grossoeur d'aiguille	Système d'aiguille	Sistema de aguja	Elevation de la griffe num transportée inférieur	Elevation du pied entraineur mm	Caractère del transporté supérieur	Nombre de points/mm. max.	Nombre de points/mm. min. de puntada	Longueur de point max. mm							
												Relation de la longueur de point en avant N, en arrière R							
												1:1	1:2	1:3	Mécanisme automatique Atracu automatico				
												RSP 13-1*)	FPL 13-2*)	FPL 13-1*)					
-73	●	●	●				●			●	●	N9	N12	N6R3	N9R4 5	N12R6	N6R2	N9R3	N12R4
-FA-73	●	●	●				●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-373	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-FA-373-H12	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-FA-373	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-273	●	●	●				●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-FA-273	●	●	●				●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-BN1-273	●	●	●				●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-BN2-273																			
-BN3-273																			
-BNF1-273	●	●	●				●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	
-BNF2-273																			
-BNF3-273																			

● Equipement normal      ■ Equipement spécial (sur demande et contre un supplément de prix)

● A desejo y contra precio extra

\*) Marche-arrière pneumatique

\*\*) Ajuste de la puntada de retroceso neumático

\*\*) Elevation pneumatique du pied

\*\*) Elevación del pie prensatelas neumática

## Zusatzzapparate

### Für Einnadelmaschinen

#### GSP 275

Spezialeinrichtung zum Ornamentieren, Sicken, Stopfen

#### PK 306

Kederfüße, nicht verstellbar, Kederstärken 3, 4, 5, 6, 7 oder 8 mm

#### PK 307

Kederfüße, zweischenklig. Zum Kedern von Polsterartikeln, speziell für grobgewebe Stoffe. Kederstärken 4, 5, 6, 7, 8 mm

#### Nr. 36790011

Polstersteppfuß

## Attachments

### For single-needle machines

#### GSP 275

Special attachment for ornamental seams, Sicken, Stopfen

#### PK 306

Piping feet, non-adjustable, for 3, 4, 5, 6, 7 or 8 mm piping diameter

#### PK 307

Piping feet, double-legged, for piping upholstery, especially for coarse woven materials, for 4, 5, 6, 7, 8 mm piping diameter

#### Nr. 36790011

Upholstery quilting foot

## Appareils supplémentaires

### Pour machines à 1 aiguille

#### GSP 275

Appareil spécial pour piqûres ornementales, pour la broderie et le raccomodage

#### PK 306

Pieds passepoileurs, non réglables, pour passepoils de 3, 4, 5, 6, 7 ou 8 mm

#### PK 307

Pieds passepoileurs, à deux bras. Pour le passepoil d'articles rembourrés, spécial pour tissus tissés grossièrement, pour passepoils de 4, 5, 6, 7, 8 mm

#### Nr. 36790011

Pied de biche pour meubles rembourrés

## Aparatos adicionales

### Para máquinas de una aguja

#### GSP 275

Dispositivo especial para ornamentar, bordar, zurcir

#### PK 306

Pies para vivos no graduables, para coser vivos de 3, 4, 5, 6, 7 o 8 mm

#### PK 307

Pies para coser vivos, de dos brazos. Para coser artículos acolchados, especialmente géneros de tejido basto, para coser vivos de 4, 5, 6, 7, 8 mm

## Für Ein- und Zweinadelmaschinen

### F 6

Lineal für gerade Nähte

### F 101

Bandführung, von unten, Bandbreiten von 5–20 mm einstellbar

### F 307

Komb. Rollen- und Gerahdanschlag, hochklappbar

## Attachments

### For single- and twin-needle machines

#### F 6

Guide for straight seams

#### F 101

Tape guide, from below, adjustable for tape width 5–20 mm

#### F 307

Guide for straight and curved seams, raisable

## Appareils supplémentaires

### Pour machines à 1 et 2 aiguilles

#### F 6

Guide pour coutures rectilignes

#### F 101

Guide-galon par en bas, réglage pour largeurs de galon de 5 à 20 mm

#### F 307

Butée combinée rabattable pour piqûres rectilignes et courbes

## Aparatos adicionales

### Para máquinas de una aguja y de dos agujas

#### F 6

Regla para costuras rectas

#### F 101

#### F 307

Guia-cinta desde abajo, ajustable para ancho de cinta hasta 5–20 mm

## Für Zweiadelmaschinen

### GF 136

Bandführung mit pneum. Bandbremse

### F 181

Selvikkantnäher rechts zum Nähen von Kante auf Kante

### F 181 L

Selvikkantnäher links zum Nähen von Kante auf Kante

### K 20

Halbkapper rechts

### K 21

Halbkapper rechts, mit Bandführung von unten

### K 30 L

Doppelkapper rechts, zum Kappen von leichten Ware wie Seide, Perlón etc.

### K 30 M

do., jedoch für mittlere Ware wie Popeline, leichtes Segeltuch etc.

### K 30 S

do., jedoch für schwere Ware oder mittlere mit Quernähten

### K 40 L

Doppelkapper